

Tabela Konteúdo

| | |
|---|-----------|
| SUMÁRIU EZEKUTIVU | 1 |
| INTRODUSAUN | 6 |
| 1. ESTATUTU SETÓR JUSTISA IHA 2015..... | 8 |
| 1.1. Figura kona-ba estatística monitorizaun..... | 8 |
| 1.2 Dezenvolvimentu xave sira iha Setór Justisa iha 2015 | 9 |
| Kontinuasaun impaktu hosi rezolusaun Outubru 2015 | 9 |
| Estabelesementu komisaun reforma setór justisa | 11 |
| 1.3 Rekursu sira iha setór justisa nian..... | 12 |
| Orsamentu..... | 12 |
| Númeru autór judisiáriu sira | 13 |
| Saláriu ba autór judisiáriu sira..... | 14 |
| 1.4 Treinamentu no formasaun..... | 15 |
| Treinamentu sira seluk..... | 15 |
| 1.5 Tribunál Móvel | 16 |
| 1.6 Tribunál Rekursu | 18 |
| 1.7 Língua | 19 |
| 2. IGUALIDADE JÉNERU | 22 |
| 2.1 Kazu violénsia bazeia ba jéneru | 22 |
| 2.2 Violénsia Doméstika | 22 |
| Estatística kona-ba kazu violénsia doméstika..... | 22 |
| Tendénsia sentensa iha kazu violénsia doméstika | 24 |
| 2.3 Violénsia seksuál | 26 |
| Estatística kona-ba kazu violénsia seksuál..... | 26 |
| 2.4 Prosesu Relatório CEDAW..... | 28 |
| 3. LABARIK IHA SISTEMA JUSTISA | 31 |
| 3.1 Kazu sira envolve labarik..... | 31 |
| 3.2 Tendénsia kondenasaun iha kazu sira envolve labarik..... | 33 |
| 3.3 Labarik no prosesu julgamentu | 34 |
| 3.4 Prosesu halo relatório kona-ba Konvensaun Direitu Labarik..... | 36 |

| | |
|---|-----------|
| Definisaun labarik | 37 |
| Justisa juvenil..... | 38 |
| 4. JULGAMENTU BA KAZU KORRUPSAUN | 40 |
| 4.1 Kazu envolve Emilia Pires no Madelena Hanjan | 40 |
| 4.2 Kazu envolve Sra Isabel Ximenes..... | 41 |
| 5. DEZENVOLVIMENTU POLITIKU NO LEJIZLATIVU | 44 |
| 5.1 Parlamentu no Programa Lejizlativu..... | 44 |
| Reuniaun Plenaria, Prezensa no Pontualidade..... | 44 |
| Produtividade Parlamentu Nasional iha 2015 | 45 |
| 5.2 Ezbosu lei importante ne'ebé pendente | 50 |
| Ezbosu Lei Anti Korrupsaun | 50 |
| Anexu A – Estatístiku | 52 |
| Tabela A – Kazu kriminal ne'ebé JSMP monitoriza | 52 |
| Tabela B. Kazu sivil ne'ebé mak JSMP monitoriza iha 2015..... | 56 |
| Tabela C. Kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2015, hosi kada tribunál | 57 |
| Tabela. D Estatístiku kazu hosi tribunál hotu-hotu (Tribunál rekursu no Tribunál Distritál) | 57 |
| Tabela E. Estatístiku kazu hosi Tribunál Rekursu 2015 | 57 |
| Tabela F. Estatístiku kazu hosi Tribunál Distritál Dili 2014 | 58 |
| Tabela G. Estatístiku kazu hosi Tribunál Distritál Baucau 2014 | 59 |
| Tabela H. Estatístiku kazu hosi tribunál Distritál Oecusse 2014 | 59 |
| Tabela I. Estatístiku kazu hosi Tribunál Distritál Suai 2014 | 60 |
| Anexu B Kazu korrupsaun ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun 2015 | 61 |

SUMÁRIU EZEKUTIVU

Iha tinan 2015, JSMP haksolok tanba tribunál sira julga kazu korrupsaun ho perfil aas lubuk ida ne'ebé mak adia tiha tanba rezultadu hosi Parlamentu Nasional ninia rezolusaun iha Outubru 2014 atu halo auditoria ba setór justisa no hasai asesór no autójudisiáriu sira hosi sira nia pozisaun. Liu-liu, iha TribunálDistrítal Dili mós hahú julga kazu kontra eis-Ministra Finansa no eis-Vise Ministra Saúde. JSMP apresia servisu Tribunál sira tanba sira kontinua julga kazu sira ne'ebé karateriza hanesan korrupsaun mezmu prosesu julgamento ne'e suspende tiha kuaze besik tinan ida.

Mezmuke kazu boot sira ne'e prosesu ona hosi tribunál, kazu krime grave sira, ne'ebé tenke julga através juís painel na'in tolu ne'ebé inklui juís internasional na'in rua, nafatin pendente hela. Iha nafatin impaktu sériu mós ba iha Sentru Formasaun Judisiáriu (CFJ), ne'ebé suspende treinamento hotu-hotu depoisde rezolusaun tanba maioria hosi treinadór sira mak nu'udarasesór internasional. CFJ la halo formasaun ruma ba kualkérautór judisiáriu foun ka la hala'o treinamento ruma durante tinan 2015 tomak, mezmuplikantes foun sira hahú ona ezame iha Outubru 2014.

JSMP eloja tribunál sira ninia pozisaun atu publikamente mantein katak sira sei la kumpri rezolusaunhosí Governu no Parlamentu Nasional, no kontinua servisu maka'as no dezempeña sira ninia funsaun ho independente. JSMP observa katak tribunál sira kontinua produtivu tebetebes iha tinan 2015. TribunálDistrítal Dili julga kazu 1466 iha 2014, aumenta hosi kazu 1210 iha 2014 nian, TribunálDistrítal Baucau julga kazu 600, kuaze doubru hosikazu 311 iha 2014.TribunálDistrítalrua Suai no Oecusseihā redusaun iha kazu ne'ebé julga. Tribunál Suai julga kazu 167 iha 2015 no 251 iha 2014 no Tribunál Oecusse julga kazu 253 iha 2015 no 271 iha 2014.

Númeru kazu sira ne'ebé monitoriza hosi JSMP iha tinan 2015 aumenta maizumenusporsentu 20. Durante período ne'e, JSMP konsege monitoriza kazu 1166, kompostu hosi kazu krime 1138 no kazu sivil 28, aumenta hosi 977 iha tinan 2014, ne'ebé kompostu hosi 951 kazu krime no kazu 26 sivil. Estatística relasiona ho kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2015, no número kazu sira ne'ebé julga hosi kada tribunál sira mak iha Aneksu A.

Iha mós aumentu iha número julgamento tribunál móvel iha tinan 2015 kompara ho tinan 2014. Iha tinan 2015 JSMP konsege monitoriza julgamento móvel hamutuk kazu 238, ne'ebé kuaze porsentu 44 barak liuhosi kazu 163 ne'ebé julga iha tinan 2014.

Aleinde ne'e, halo monitorizasaun ba tribunál Distrítal sira, JSMP mós halo monitorizasaun baTribunál Rekursu. Iha tinan 2015, Tribunál Rekursu iha oráriu ne'ebé nakonu teb-tebes. Tribunál rejista kazu foun 211 ne'ebé kompostu hosi kazu krime 211 no kazu sivil 51. Iha mós kazu krime pendente 23 hosi tinan 2014 no kazu sivil 14.

JSMP nota katak orsamentu alokadu ba setór justisa iha 2015 mak porsentu 20.98 aas-liu duke alokasaun iha tinan 2014. Ida-ne'e aumenta ida ne'ebé signifikativu hosi tinan anteriór; entre 2013 no 2014, orsamentu ne'ebé alokadu ba setór justisa aumenta de'itporsentu 2.8.

Treinamento ba juís sira hosi Tribunál Rekursu suspende tiha iha 2015 tanba faltaformadór internasional no péritu sira. Treinamento limitadu balun hosi organizaun sira seluk kontinua. Entre Iorón 3-17 fulan Novembru 2015, onra ida ba Timor-Leste liuhosi vizita ida hosi juísinternasional, Dr. Phillip Rapoza, eis Koordenadórba Painél Espesial ba Krime Grave iha Timor-Leste no eis Presidente Tribunál Rekursu iha Massachusetts, iha Estadus Unidus Amérika. Iha Outubru 2015, juís Timor-oan sira partisipa iha treinamento kona-ba Konvensaun kona-ba Eliminasau Forma Diskriminasau oioin Kontra Feto (CEDAW) ne'ebé organiza hosi UN Women. Juís sira mós atende treinamento kona-ba lideransa, jestau no administrasaun tribunál, ne'ebé fasilita hosi juís ida hosi Estadus Unidus no organiza hosi Programa *Ba Distrito*.

Iha progresu pozitivu balun iha 2015, kona-ba língua, inklui uza Tetun durante prosesu julgamento. Maske nune'e, língua kontinua sai problema tanba desizaun eskrita sira nafatin iha Portugés no, nia

resultadu mak, parte sira dalabarak kontinua iha difikuldade atu komprende desizaun sira ne'e. Kuantidade no kualidade hosi tradutór sira mós kontinua sai obstáku. Tradutór sira la estuda lei/direitu, no iha kazu balun, ida-ne'e hamosu dezafiu wainhira tradús termu jurídiku sira durante julgamentu. Juís, prokuradóres no defensór sira tanke intervein atu esplika termu jurídiku sira ne'ebé tradutór la kompreinde. Problema ne'e akontese iha tribunál Distritál hotu-hotu, maibé iha Oecusse ne'ebé Jerálmente ema hotu ko'alía Baikenu no tradutór ida rekere atu tradús kazu lubuk boot ida.

JSMP dedika kapítulu ida iha relatório ne'e ba asuntu igualidade jéneru. JSMP apresenta resultadu ne'e hosi JSMP ninia monitorizasaun iha kazu sira ne'ebé envolve violénsia bazeia ba jéneru. Iha 2015, JSMP monitoriza kazu hamutuk 564 ne'ebé envolve violénsia kontra feto (inklui kazu sira envolve feto-ran husi tinan 0-16). Porsentu 71 hosi kazu sira ne'e mak akuza ho asaltu simples tuir Artigu 145 Kódigu Penál, porsentu 11 mak envolve violasaun seksuál, no 8% envolve abuzu seksuál hasoru labarik (hosí tinan 14 mai kraik).

Iha tinan 2015, JSMP monitoriza kazu 434 ne'ebé karaterizadu hanesan violénsia doméstika no kazu violasaun seksuál 102. JSMP analiza sentensa iha kazu sira violénsia doméstika no tendénsia ba Tribunál atu impoin suspensaun pena no multa duke pena prizaun, maibé la aplika orden adisionál hanesan rekere arguidu sira atu hetan monitorizasaun. Kapítulu ida-ne'e taka ho diskusaun kona-ba prosesu hosi Komité Eliminasaun ba Diskriminasau Kontra Feto (Komité CEDAW), iha tinan 2015, iha ne'ebé Komité konsidera Timor-Leste ninia relatório daruak no datoluk kona-ba progresu implementasaun CEDAW.

Iha 2015, JSMP monitoriza kazu 80 ne'ebé envolve labarik. Besik porsentu 68 hosi kazu hirak ne'e envolve violasaun seksuál no maioria envolve feto vítima (88%). JSMP observa katak tribunál sira atinze progresu signifikativu iha 2015 ba prosesu kazu sira ne'ebé rejista hanesan violénsia hasoru labarik. Liuliu, tribunál sira hatun sentensa todan hasoru arguidu sira, tuir gravidade hosi krimé ne'ebé sira komité, no kondena arguidu sira selu indemnizasaun sívília vítima sira. Aleinde ne'e, kazu violasaun seksuál hotu-hotu ne'ebé envolve labarik taka ba públiku no media.

Maske nune'e, infelismente sei iha nafatin tribunál sira la sensetivu ba labarik sira nia kapasidade, inklui husu pergunta ba labarik vítima sira ne'ebé difisil ba sira atu kompreende. Nune'e mós, JSMP observa kazu ida iha 2015 ne'ebé testemuña labarik ida ne'ebé obriga tenke fó evidénsia nia inan ninia oin, ne'ebé hetan akuzasaun oho nia aman.

Iha 2015, JSMP monitoriza kazu korrupsaun 20, ne'ebé nu'udar aumenta ida ba kazu 14 ne'ebé julga iha tinan 2014. Hirak ne'e inklui kazu korrupsaun signifikativu balun hanesan alegasaun hasoru João Cancio, eis MinistruEdukasaun, ne'ebé desizaun sai tiha ona. Tribunál Distritál Dili mós hahúhalo julgamentu ba kazu ne'ebé envolve Emilia Pires no Madalena Hanjam, ne'ebé sei kontinua hela. Iha relatório ne'e, JSMP akresenta faktu legál sira, akuzasaun, aprezentasaun evidénsia no analiza badak ba kazu ida ne'e nia prosesu ne'ebé sei la'o hela dadauk ne'e.

Aleinde observa setór justisa, iha 2015, JSMP mós kontinua observa Parlamentu Nasional. Observasaun ne'e fokus ba sesaun Plenaria no Komisaun A, ne'ebé trata kona-ba justisa no governasaun di'ak. Produtividade Parlamentu Nasional tun iha parte halo lei foun. Entre proposta lei sia (9) no projeto lei ida (1) ne'ebé Parlamentu Nasional aprova, lei foun loos ida (1) de'it no restante nu'udar alterasaun ba lei tuan sira. Iha parte halo desizaun política nian, Parlamentu Nasional, projetoaprova resolusaun 25, kompara ho 16 iha tinan 2014. Iha mós projetuezbosu lei lubuk ida ne'ebé pendente no kaduka tinan barak ona, inklui Lei Anti-Korrupsaun.

Bazeia ba faktu no deskobrimentu sira ne'ebé haktuir iha leten, JSMP apresenta ninia rekomendasau tuij asuntu ida-idak ne'ebé JSMP identifika iha relátoriu ne'e, hanesan tuij mai:

Independénsia Judisiáriu

1. Instituisau judisiáriu sira tenke kontinua hala'o sira nia funsaun ho independente no livre sein interferénsia hosi li'ur, tuij Konstituisau.
2. Parlamentu Nasional no Governu tenke kontinua respeita independénsia judisiáriu liuhosi la-interfere prosesu halo desizaun tribunál nian.

Komisaun Reforma Setór Justisa

3. Nune'e mós armonizasaun Timor-Leste ninia lei nasional sira, Komisaun Reforma Setór Lejislaturu no Justisa tenke foka ba asegura lei hirak ne'e implementa Timor-Leste nia obrigasaun legál internasional.

Rekursu sira iha Setór Justisa

4. Governu tenke fornese orsamentu ketak ba Gabinete Defensória Pública hosi Ministériu Justisa atu asegura katak Defensória Pública bele atende ninia ekipamento no nesesidade sira seluk ho eficiente liu tan.
5. Governu tenke asegura Sentru Formasaun Judisiáriu hahú hikas fali kellas formasaun, no fornese rekursu ne'ebé adekuadu atu fó treinamento ba estudante legál adisionál iha futuru, liu-liu iha tinan rua ba tinan tolu oin mai.
6. Ministériu Justisa, Governu no Parlamentu Nasional tenke fó prioridade ba proposta lei kona-ba remunerasaun ba autór judisiáriu sira. Lei ida-ne'e tenke fó saláriu/remunerasaun no kondisaun ne'ebé ekilíbriu liu tan ba Defensór Pública sira.

Treinamento no formasaun

7. Governu tenke estabelese fila fali kooperasaun ho nasaun sira ne'ebé iha ona parseiru iha setór justisa nian atu nune'e Tribunál Rekursu bele fasilita formasaun komplementár ba autór judisiáriu sira.
8. Governu tenke fornese rekursu suficiente ba iha Centru Formasaun Judisiáriu (CFJ) atu hahú sesaun ba treinamento ba treinadór' hodi fó treinamento ba autór judisiáriu ne'ebé iha ona esperiénsia atu sai formadór iha CFJ.

Tribunál móvel

9. Governu no Parlamentu Nasional tenke fornese rekursu suficiente ba Tribunál Distritál sira atu hala'o Tribunál móvel iha facilidade permanente iha distrito ida-idak, liuliu atu garante katak vitima sira bele hein ketak husi arguidu sira.

Tribunál Rekursu

10. Tribunál Rekursu tenke konsidera publka oráriu julgamentu no atualiza nia website atu asegura desizaun sira atualizadu no publka kellas desizaun sira ne'e depoisde halo julgamentu.
11. Tribunál Rekursu tenke hala'o julgamentu barak liu no permite prosesu hirak ne'e atu hetan asesu husi monitór/observadór sira iha tribunál hodi garante katak prosesu hirak ne'e transparente no nakloke ba kontrolu pública.

Língua

12. Juís sira tenke komunika desizaun sira tuir dalan ida ne'ebé arguidu no vítima sira bele komprende.
13. Prokuradór no defensór sira tenke asegura sira-nia cliente komprende prosesu iha tribunál no desizaun iha kazu hotu-hotu, ne'ebé tenke inklui esplikasaun desizaun bainhira kazu ida-ne'e remata ona.
14. Ministériu Justisa tenke fornese fundu ba tradutór atu hetan formasaun nível báziku sira hodi disponível sira komprende termu jurídiku ne'ebé uza durante julgamentu, no autór judisiáriu sira tenke foti tempu molok no durante julgamentu ida atu prepara tradutór.

Igualdade jéneru

15. Prokuradór sira tenke akuza autór sira kona-ba violénsiaseksuál tuir Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD), aleinde Kódigu Penál, bainhira nia envolve incestu ka iha forma seluk refleta definisaun kona-ba violénsia doméstika ne'ebé prevee iha Artigu 2 LKVD nian.
16. Tribunál tenke konsidera impoin/aplika orden adisionál ka asesória, bainhira substitui pena prizaun ho suspensaun ka pena multa iha kazu violénsia doméstika sira.
17. Tribunál tenke fó indemnizasaunsívil ba vítima sira iha kazu violénsia seksuál no kazu violénsia doméstika hotu-hotu. Indemnizasaun ne'e la'ós tenke fornese de'it reparasaun ba kanek fíziku, maibé mós ba sofrimentuemosionál no rendimento ne'ebé lakon tanba kanek ne'ebé kauza hosi arguidu.
18. Governu tenke foti medida imediatu atu responde-ba no implementa rekomendasau hosi Komité CEDAW nian, liu-liu:
 - a. foti medida atu fó korajen ba feto sira hodi fó informasaun kona-ba violénsia doméstika, no atu garante katak iha satisfasaun ba iha julgamentu no penakona-ba violénsia doméstika; no
 - b. fornese edukasaun no kapasitaun regulár, nune'e, instituisaun governu hotu-hotu komprende kona-ba CEDAW no rekomendasau Komité nian, no aplika rekomendasau sira ne'e iha desizaun tribunál nian, lei no política sira.

Labarik sira iha Setór Justisa

19. Ministériu Justisa tenke fó formasaun ba polísia, prokuradór, defensór no juís sira kona-ba oinsá atu simu keixa, monitoriza, investiga no halo akuzasaun ba labarik sira iha maneira ida-ne'ebé sensitivu balabarak sira, katak respeita vítima sira-nia privasidade.
20. Governu no Parlamentu Nasionál tenke asegura definisaun kona-ba ba menoridade ida ne'e konsistente ho lejizlasaun nasional hotu-hotu. Hanesan rekere iha Konvensaun kona-ba Direitu Labarik idade menoridade mak tenke tinan 18.
21. Governu no Parlamentu Nasionál tenke fó prioridade ba proposta lei kona-ba Edukasaun Tutelar ba Labarik sira hodi regula no proteje labarik entre 12 no tinan 16 ne'ebé iha konflitu ho lei, nomós fó prioridade ba rejime espesiál painél balabarak sira entre tinan 16 no 21 ne'ebé iha konflitu ho lei no iha ona responsabilidade kriminál.

Kazu korrupsaun sira

22. Tuir Artigu 113(1) Konstituisaun Timor-Leste, Sra Isabel Ximenes tenke suspende kellas husi ninia funsaun nu'udar Sekretária Estadu Arte no Kultura. Ida-ne'e automatikamente hasai ninia imunidade nu'udar membru Governu, signifika Tribunál Distritál Dili tenke julga kazu

hasoru nia sein adiamentu ruma.

Parlamentu no Programa Lejislativu

23. Parlamentu Nasional tenke halo tuir no respeitu oráriu funzionamento plenaria no Komisaun sira nian ne'ebé prevee iha Lei Nú. 15/2009 atu nune'e bele administra tempu sira ho di'ak, hodi bele tau matan no aselera asuntu lejizlativu no política importante sira.
24. Iha tinan 2016 Parlamentu Nasional tenke prioritiza no reajenda fali ezbosu lei importante sira ne'ebé kaduka ona iha tinan barak nia laran mak hanesan ezbosu lei Anti-Korrupsaun, Reparausaun, Institutu Memória Pública, nsst.

INTRODUSAUN

JSMP estabelese iha 28 fulan-Abril 2001 ho objetivu atu halo monitorizasaun ba tribunál Ad Hoc ba violasaun direitu umanu no Painél Espesial ba Krime Grave iha Timor-Leste.

Agora dadaun JSMP eziste hanesan organizasaun ne'ebé la'ós-ba-lukrutivu ne'ebé lidera hosi Timor-oan ne'ebé servisu atu hadi'a sistema judisiáriu no lejislativu iha Timor-Leste. Durante tinan 12 ikus-ne'e, JSMP kontinua monitoriza hela sistema justisa iha Timor-Leste no halo advokasia atu promove transparansia no akontabilidade, no hametin estadu-de-direitu. JSMP ninia vizaun mak sosiedade ida demokrátiku ne'ebé asegura justisa no direitu umanu ba ema hotu-hotu.

Relatóriu Observasaun Jerál ba Setór Justisa ne'e kompila hosi resultadu observasaun JSMP ninian kona-ba setór justisa iha 2015. Relatóriu ne'e avalia dezenvolvimentu no dezafiu sira iha 2015, no fornese rekomendasaun lubuk ida ba melloramentu iha futuru.

Aleindé hala'o servisu monitorizasaun ba Tribunál sira no Parlamentu Nasional, JSMP mós kontinua fó edukasaun legál ba komunidade no hala'o advokasia ba asuntu lubuk ida, inklui krime insestu, implementasaun Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) no aplikasaun pena suspensu iha kazu violénsia doméstika tuir Kódigu Penál.

Relatóriu ne'e fahe ba hanesan Sesaun sira tuir-mai:

Sesaun 1 – Estatutu Setór Justisa iha 2015

Sesaun ne'e fornese deskripsiun ida kona-ba JSMP ninja estatística monitorizasaun hosi Tribunál Distrítal haat, no Tribunál Rekursu iha 2015. Sesaun ne'e diskute dezenvolvimentu no dezafiu ne'ebé setór justisa infrenta iha 2015, ho fokus espésifiku ba kontinuasaun impaktu hosi rezolusaun Governu nian iha Outubru 2014, ne'ebé rezulta autór internasional hotu-hotu hetan demisaun hosi Timor-Leste.

Sesaun 2 – Igualidade Jéneru

Sesaun ida ne'e foka ba asuntu importante hosi igualidade géneru iha Timor-Leste, no inklui diskusaun no analiza ba kazu hotu-hotu ne'ebé envolveviolénsia kontra feto, nomós fokus espésifiku ba kazu violénsia doméstika no violasaun seksuál sira. Sesaun ne'e mós ezamina tendénsia sentensa iha kazu hirak ne'e, no bolu antensaun nafatin ba tendénsia Tribunál sira atu impoin pena suspensaun sein orden adisionál iha kaza violénsia doméstika sira. Aleinde ne'e haree mós ba deskobrimentu sira hosi Komité Eliminasaun ba Diskriminasaun Kontra Feto.

Sesaun 3 – Labarik no Setór Justisa

Sesaun ne'e deskreve labarik sira nia asesu ba setór justisa no dezenvolvimentu xave sira iha 2015. Sesaun ne'e konsidera deskobrimentu hosi Komité Konvensaun kona-ba Direitu Labarik no subliña kestaun prinsipál rua ne'ebé levanta hosi Komité katak: inkonsistensia definisaun kona-ba labarik iha Timor-Leste, no laiha sistema justisa juvenil ida ne'ebé efetivu.

Sesaun 4 – Kazu Korrupsaun sira

Sesaun daaat ne'e ezamina kazu korrupsaun sira hosi 2015, inklui kazu ne'ebé envolve Emilia Pires, eis Ministra Finansa no eis-Vise Ministra Saúde ne'ebé sei iha prosesu nia laran hela. Sesaun ne'e mós haree ba kazu pendente ne'ebé envolve Ministro ba Arte no Kultura, Isabel Ximenes, no asuntu sira relasiona ho Imunidade Parlamentu Nasional no Governu.

Sesaun 5 – Dezenvolvimentu Polítika no Lejislativu

Sesaun ikus ne'e deskreve produtividade iha Parlamentu Nasionál iha 2015, inklui totál númeru lei no rezolusaun sira ne'ebé prodús hosi Parlamentu durante períodu ne'e. Ida-ne'e mós ezamina tempu sesaun plenariu sira, no prezensa nomós pontualidade membru Parlamentu sira tantu iha plenariu no Komisaun A.

Relatóriu ne'e taka ho sumáriu hosi JSMP ninia rekomendasaun sira atu hadi'asetór justisa. Ne'e inklui aneksu sira ne'ebé kontein estatística no informasaun liutan kona-ba kazu hotu-hotu ne'ebé monitoriza hosi JSMP no prosesu hosi tribunál sira iha 2015.

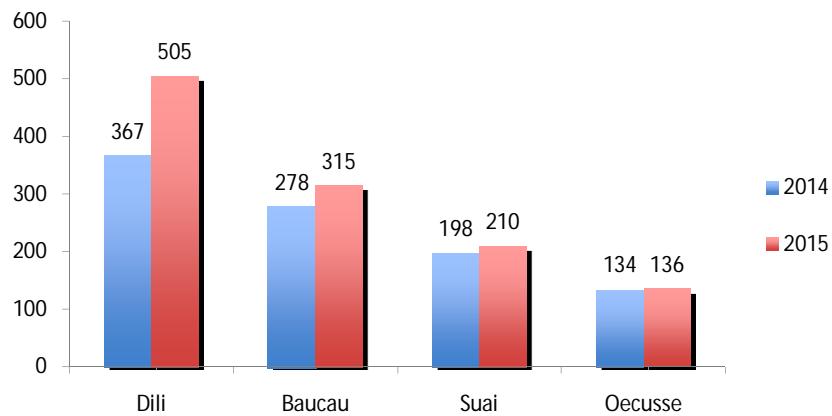
1. ESTATUTU SETÓR JUSTISA IHA 2015

1.1. Figura kona-ba estatística monitorizaun

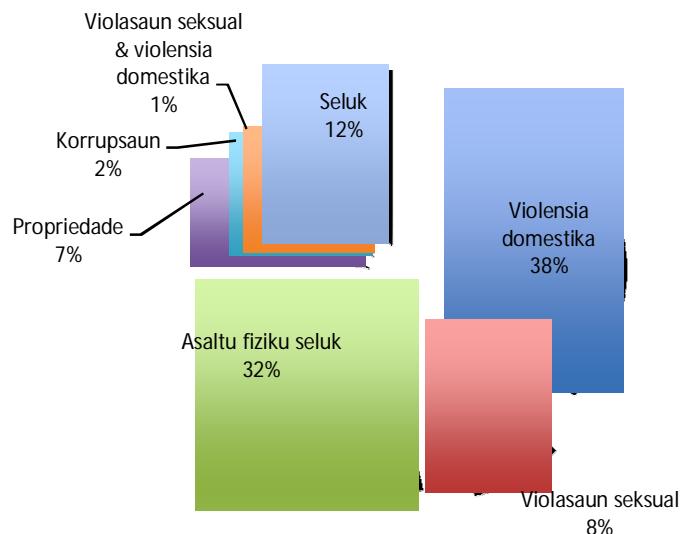
Tabela 1. Númeru totál hosi kazu ne'ebé monitoriza hosi JSMP

| Tipu Kazu | 2014 | 2015 |
|--------------|------------|-------------|
| Kriminál | 951 | 1138 |
| Sivíl | 26 | 28 |
| Totál | 977 | 1166 |

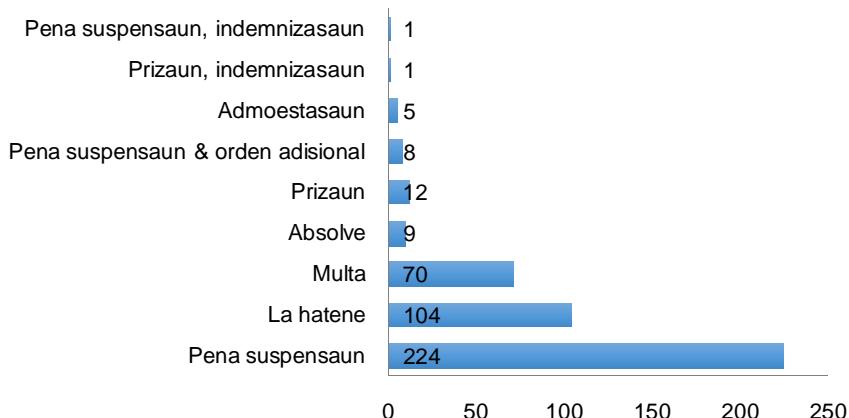
Gráfiku 1. Númeru kazu sira ne'ebé monitoriza hosi JSMP iha Tribunál Distritál sira 2014-2015



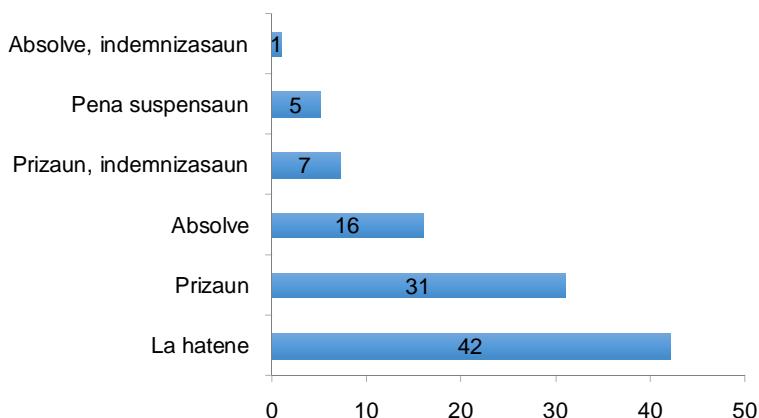
Gráfiku 2. Tipu kazu sira ne'ebé monitoriza hosi JSMP



Gráfiku 3. Tendénsia sentensa iha kazu violénsia doméstika ne'ebé monitoriza hosi JSMP, tinan 2015



Gráfiku 4. Tendénsia sentensa iha kazu violasaun seksuál ne'ebé monitoriza hosi JSMP, tinan 2015



1.2 Dezenvolvimentu xave sira iha Setór Justisa iha 2015

Kontinuasaun impaktu hosi rezolusaun Outubru 2015

Iha fulan-Outubru tinan 2014, Timor-Leste hakfodak wainhira Parlamentu Nasional aprovarerezolusaun lubuk ida kona-ba auditoria ba setór justisa no hasai asesór internasional sira husi sira-nia pozisaun/kargu. Ida-ne'e rezulta iha juis internasional na'in lima, prokuradór na'in rua no investigadór na'in ida ba Komisaun Anti-Korrupsaun hetan demisaun imediata no sai kedas hosi Timor-Leste. Asesór internasional sira iha Centru Formasaun Judisiál (CFJ) lahetan renovasaun ba sira nia kontratu, no husik hela Timor-Leste iha tinan¹ 2014 nia-rohan.

¹ Ba informasaun liutan haree JSMP ninia relatóriou, 'Demisaun autór judisiariu internasional sira no asesór sira iha setór judisiáriu Timor-Leste' (Dezembru 2014), ne 'ebé disponivel iha http://jsmp.tl/wpcontent/uploads/2012/05/Report-dismissal-of-international-judicial-officialsFINAL_ENGLISH1.pdf.

Iha JSMP nia Observasaun Jerál ba Setór Justisa 2014, JSMP kestionar legalidade hosi rezolusaun hirak ne'e no konklui katak rezolusaun hirak ne'e inkonstitusionál.² Iha tempu ne'ebá, JSMP espresa ninia preokupasaun kona-ba rezolusaun hirak ne'e nia efeitu ba independénsia judisiáriu iha Timor-Leste no sistema justisa ninia kapasidade atu funsiona loroloron. JSMP observa ona efeitu kurtuprazu balun ba setór justisa, inklui julgamentu tenke suspende, adia ka halo fali rejulgamentu ba kazu sira ne'ebé antes ne'e prezide hosi juís no prokuradórinternasional sira.

Iha 2015, JSMP kontente katak tribunál sira julga kazu korrupsaun profil aas lubuk ida ne'ebé atraza tiha tanba rezultadu hosi rezolusaun sira ne'e. Liu-liu, Tribunál Distritál Dili julga kazu kontra eis Ministru Eduksaun, João Cancio Freitas. Arguidu provadu komete krime partipasaun ekonomiku iha negósiu tuir Artigu 299 Kódigu Penál, no simu sentensa ba prizaun tinan hitu no haruka selu osan US\$500,000. Tribunál Distritál Dilimós hahú julga kazu kontra eis Ministra Finansa no eis Vise-Ministra ba Saúde.³ JSMP apresia servisu tribunál sira tanba kontinua julga kazu sira ne'ebé karakteriza hanesan kazu korrupsaun, mezmu prosesu julgamentu suspende tiha besik tinan ida.

Mezmu kazu boot sira ne'e prosesu dadaun ona hosi tribunál, kazu krime grave sira barak mak sei pendente hela. "Krime grave" refere ba krime sira ne'ebé komete iha tinan 1999, hanesan kazu krime kontra umunidai. Lei rekere katak kazu sira ne'e julga liuhosi juís painél na'in tolu, ne'ebé tenke inklui juís⁴internasionalna'in rua. Maske nune'e, sein kualkérjuisinternasional ruma iha Timor-Leste, kazu krime grave sira hosi tinan 1999 ne'ebé pendente hela, sei labele hala'o julgamentu iha Tribunál Distritál Dili. Krime grave ne'e krime sira ne'ebé kompleksiliu duke krime ordinariu sira, no kontinua lakukan oinsa sei trata kazu hirak ne'e tanba faltadé asisténsia tekniku hosi juisinternasional sira.

Iha mós kontinuasaun impaktu ba CFJ ne'ebé obriga suspende formasaun hotu-hotu depoisdê rezolusaun tanba maioria formadór sira ne'e nu'udarasesórinternasional. CFJ seídauk funsiona to'o ohin loron, mezmu aplikante sira hahú ezame ona iha Outubru 2014.

To'o tinan 2014, estudante graduadu iha direitu hosi CFJ anualmente sai juís, prokuradór, no defensór. Tanba Sentru ne'e takia ba períodu naruk hanesan ne'e, JSMP preokupa katak ida-ne'e sei kauza faltadé autór judisíriu iha futuru. JSMP kumprinde katak CFJ agora-dadaun buka hela formadórinternasionalna'in tolu, nune'e bele hahú fali formasaun, maibé ida-ne'e nafatin hein hela autorizasaun hosi Konsellu Ministru. JSMP husu ba Governu hodi foti medida imediatamente, atu asegura autór judisíriu ne'ebé suficiente hodi trata ho efetiva no efikásia ba kazu barabarak ne'ebé tama.

Liután ida-ne'e, JSMP preokupa kona-ba kontinuasaun impaktu hosi interferénsia hanesan ne'e hosi Governu ba independénsia judisíriu no separasaun podér iha Timor-Leste. Prinsípiu importante rua ne'e, kongsagra iha Artigu 119 (independénsia tribunál) no Artigu 121 (independénsia ba juises sira) no Artigu 69 (separasaun podér) hosi Konstituisaun. Independénsia judisíriu garante katak povu bele iha konfiansa ba tratamento justu iha sistema justisa no katak NASAUN ne'e governa tuir lei (estadu-de-direitu). Iha estadu demokrátiku ida hanesan Timor-Leste, ho sistema justisa ne'ebé nurak no sei dezenvolve-an hela, importante tebetebes katak prinsípiu hirak ne'e hetan respeitu.⁵

² Relatório JSMP, 'Observasaun Jerál Setór Justisa tinan 2014', (Apbril 2015) pajina 10-14, disponivel iha http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/OJS-2014_ENGLISH.pdf.

³ Ba informasaun liutan haree iha seksaun 5.1 iha kraik.

⁴ Regulamentu UNTAET 15/2000 kona-ba Estabelesimentu Painél Espesiál ho Kompeténsia Ekluziva ba Krime Grave, seksaun 22; ne'ebé tama iha vigora liuhosi Kódigu Prosesu Penál, tuir Artigu 3 Dekretu Lei No.13/2005.

⁵ Iha tinan 2015, semináriu ida ne'e hala'o kona-ba Independénsia Judisíal sira, ne'ebé inklui oradór husi Nasoens Unidas, JSMP no Juís Phillip Rapoza. Diskursu sira-ne'e mak disponivel iha: <http://jsmp.tl/en/material-presentation/>.

JSMP kongratula tribunál nia pozisaun atu publikamente mantein katak sira sei la kumpri rezolusaun Governu no Parlamentu Nasional.⁶ JSMP enkoraza tribunál sira atu kontinua mantein sira ninia independénsia no kredibilidade. JSMP mós husu ba Governu atu kontinua respeitu independénsia judisiáriu no atu la interfere prosesu tribunál.

Rekomendasau

1. Instituisaunjudisiáriu sira tenke kontinua atu hala'o sira nia funsaun independentemente no livre sein interferénsia hosi li'ur, tuir Konstituisaun.
2. Parlamentu Nasional no Governu tenke kontinua respeita independénsia judisiáriu liuhosi la-interfere prosesu desizaun ne'ebé tribunál halo.

Estabelelementu komisaun reforma setór justisa

Iha 2015, Governu estabelese komité ne'ebé hanaran Komisaunba Reforma Setór Lejislativu no Justisa. Prezidente no membru hosi Komisaun ne'e simu pose hosi Primeriu Ministru iha Dezembru 2015.

Prezidente dehan katak Komisaun ne'e 'bazeia ba Planu Dezenvolvimentu Estratéjiku 2011-2030' ne'ebé konsidera importânsia atu reeve no mellora instrumentu jurídiku sira atu asegura protesaun ba direitu, liberdade, no garantia sira seluk, nomós asesu ba justisa, lori lejislasaun ba besik iha sosiedade demokrátiku sira iha Timor-Leste'.

JSMP espera Komisaun ne'e bele servisu independentemente no efikáz atu reforma no armoniza Timor-Leste nia lei sira. JSMP mós enkoraza Komisaun ne'e atu foka ba asegura lei hirak ne'e konsistente ho Timor-Leste ninia obrigasaun internasional, hanesan defini iha konvensaun internasional barak ne'ebé ratifika tiha ona – partikularmente inklui Konvensaun kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasauoi-oin Hotu Kontra Feto (CEDAW) (CEDAW) no Konvensaun Direitu Labarik (CRC). Hanesan Estadu parte ba tratadu hirak ne'e, Estadu Timor-Leste iha obrigasaun legal atu implementa tratadu hirak ne'e nia kláuzula sira. Ida-ne'e signifika katak kláuzula sira hosi kada konvensaun tenke adopta no inkorpora iha lejislasaun nasional no polítikanasionál sira. Ba dadaun ne'e, ida-ne'e seidauk implementa ho efikás no tanba ne'e JSMP eziye Komisaun ba Reforma atu aproveita oportunidade ne'e hodi armoniza Timor-Leste ninia lei sira iha enkudramento lejislativu nasional, nomós atu lori lei hirak ne'e aliña ho Timor-Leste ninia obrigasaun tuir lei internasional.

Rekomendasau

3. Aleinde armoniza Timor-Leste ninia lei nasional sira, Komisaunba Reforma Lejislativu no Setór Justisa tenke foka ba asegura lei hirak ne'e implementa Timor-Leste ninia obrigasaun legálinternasional sira.

⁶Haree Komunikadu Imprensa JSMP, 'Tribunál sira fila hikas ba serbisu hafoin feriadu tinan 2014 feriadu' (fulan Janeiru tinan 2015) iha: <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PR-feriadu-judisial-Jeff-proof-read-ENGLISH-SK-sujestaun.pdf>.

1.3 Rekursu sira iha setór justisa nian

Orsamentu

Tabela 2. Fundu ba Setór Justisa iha 2014 no 2015

| | Budget 2014 (US\$) | Budget mid-year Law No. 4/2014 | Budget 2015 (US\$) | % change |
|---|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Tribunál sira* | \$4,087,000 | \$4,028,000 | \$5,610,000 | +37.26% |
| -Tribunál Rekursu | \$3,498,000 | \$4,028,000 | \$5,020,000 | +44.37% |
| - Tribunál distritál sira | \$551,000 | | \$553,000 | +0.36% |
| -Sel-seluk | \$38,000 | | \$37,000 | -2.63% |
| Ministériu Justisa | \$21,340,000 | | \$26,278,000 | +23.14% |
| -Gabinete Defensória Públika | \$917,000 | | \$1,562,000 | +70.34% |
| -Sentru Formasaun Judisiáriu | \$175,000 | | \$177,000 | +1.14% |
| -Sel-seluk** | \$20,248,000 | | \$24,539,000 | +21.19% |
| Servisu Ministériu Públiku | \$3,628,000 | \$88,000 | \$3,221,000 | -11.22% |
| TOTÁL ORSAMENTU BA SETÓR JUSTISA | \$29,055,000 | \$4,116,000 | \$35,109,000 | +20.84% |

*Orsamentu ne'e nia restu pasa tiha ba Konsellu Superiór ba Majistratura.

**Benefisiáriu prinsipál sira hosi fundu ba Ministériu Justisa mak Diresaun Nasional ba Servisu Rejistru Sivil no Notariadu, Diresaun Nasional ba Servisu Prizonál no Reintregasaun Nasional, Diresaun Nasional Administrasaun no Finansa, Diresaun Nasional Terras no Propriedade no Gabinite Inspesaun no Auditoria.

Iha médiu-2014 orsamentu ba Tribunál Rekursu no Servisu Ministériu Públiku hetan orsamentu adisionál hosi fundu petróliu. Ida-ne'e hasa'e total orsamentu Tribunál Rekursu ba \$8 115 000, maibé tribunál so bele ezekuta de'itporsentu 59.7 ka \$4 838 877 hosi orsamentu ne'e. Embora enkoraza Governu atu aumenta orsamentu ba tribunál sira, maibéida-ne'e dalaruma útil liuakontese iha inísiu atu tribunál bele planea no gasta osan ne'e ho efetiva liu.

La inklui ida ne'e iha médiu- tinan 2014, orsamentu alokadu ba setór justisa iha tinan 2015 mak porsentu 20.98 aas liu alokasaun iha inísiu tinan 2014 nian. Aumenta signifikativu ida-ne'e hosi tinan anteriór; entre tinan 2013 no 2014 orsamentu alokadu ba setór justisa so aumenta hosi porsentu 2.8 de'it. Iha Observasaun JerálSetór Justisa,⁷tinan kotuk foti ona preokupasaun hanesan kona-ba aumentu ne'ebé kí'ik, no kontente tanba Governu responde ona liuhosi aumenta fundu adekuada iha tinan 2015.

⁷ Relatório JSMP, iha-leton nú. 2 pajina 27.

Tribunál Rekursu mós nu'udar benifisiáriu prinsipál ba aumenta orsamentu iha tinan 2015, simu orsamentu barak liután fali besik porsentu 44 (44%) duke tinan 2014. JSMP hatene katak orsamentu ne'e uza atu projeta edifisiu foun ba Tribunál Dili no Baucau, no reabilita eskritóriu sira iha distritu hirak ne'e. Tribunál Distritu Suai muda ba edifisiu ne'ebé antes ne'e okupa hosi Nasoins Unidas, no edifisiu ne'e aktualmente sei renova hela. Tribunál Distritál Oecusse mós agora dadaun hadi'a hela atu hari'i fatin ba seguransa sira no kuartu espesifikasi atu permite vítima atu konsulta privadamente ho sira ninia advogadu no mantein tur ketak hosi akuzadu durante julgamento.

Tribunál Rekursu sosa komputadór, no veíkulu (kareta) ba juis sira iha kada tribunál. JSMP observa katak Tribunál Dili, Baucau no Suai simu veíkulu adisionál ida atu apoiu sira nia atividade, ne'ebé inklui distribui karta notifikasi saun, tula intresadu sira, no atende julgamento móvel no apoiu servisu operasional sira seluk. Ida-ne'e pozitivu tanba tribunál hotu-hotu iha problema iha pasadu kona-ba distribuisaun karta notifikasi saun ba intresadu sira no dalabarak intresadu sira la marka prezensa iha julgamento no ida-ne'e obriga autójudisiáriu sira kontinua adia prosesu julgamento no ida-ne'e kauza aumenta número kazu pendentes ba tinan ne'e. Mezmu ida ne'e dalaruma bele nafatin kontinua sai hanesan problema ida, maibé aumenta barak tan kareta sei ajuda atu alivia (hakman) ida-ne'e.

Aliende ne'e, bele haree iha tabela iha leten katak Tribunál Rekursu, Tribunál Distritál sira, Ministériu Públíku sira hotu-hotu iha sira nia orsamentu keta-ketak. Instituisaun hirak ne'e maneja sira nia fundu rasik no bele tuir sira ninia nesesidade ne'ebé lalais no ho eficiente. Mezmu nune'e, Gabinete Defensória Públíku sei nafatin nu'udar parte ida hosi orsamentu Ministériu Justisa (MoJ) nian, signifika katak tenke hakerek ba MoJ proposta ezekusaun hotu-hotu, la-interese fundu ne'e ki'ik oinsa. Tanba laiha prezensa MoJ iha distritu sira, Defensória Públíka iha distritu sira tenke hakerek mai MoJ iha Dili. Ida-ne'e han tempu barak liu ne'ebé bele rezolve kuandu Defensória Públíka iha orsamentu ida ketak. Ida-ne'e sei permite Defensória Públíka atu atende sira ninia nesesidade, hanesan estasionáriu no infra-estrutura ho lalais no eficiente liu.

Rekomendasau

4. Governu tenke fornese orsamentu ba Gabinete Defensória Públíku ne'ebé ketak hosi Ministériu Justisa atu asegura Defensória Públíku bele atende ninia ekipamento no nesesidade sira seluk eficiente liutan.

Númeru autójudisiáriu sira

Tabela 3. Númeru autór judisiáriu sira iha 2015

| Autor judisiáriu | 2013 | 2014 | 2015 |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Juises | 36 | 40 | 34 |
| Prokuradór | 39 | 40 | 32 |
| Defensóres Públíka | 26 | 40 | 30 |
| Ofisiál Justisa | 115 | 113 | 113 |
| Tradutór | 11 | 9 | 12 |
| Funsionáriu Administrasaun | - | 54 | 77 |
| Totál | 227 | 293 | 298 |

Iha 2015, medida balun foti atu rezolve problema rekursu umanu iha tribunál sira. Autójudisiáriuadisionál 32 ne'ebé konsiste hosi juisna'in 12, prokuradór na'in 10, defensór públíku na'in 10 simu pose iha fulan Dezemburu 2015 nia-rohan. Aleinde ne'e, rekruta tan tradutórn'a'in tolu atu fornese asisténsia língua iha tribunál sira, no emprega funsionáriu administrasaun 23.

Ida-ne'e pozitivu katak totál número autórjudisiáriu sira aumenta hosi 293 iha tinan 2014 sa'e ba 298 iha tinan 2015. Ida-ne'e liu-liu tanba número funzionáriu administrativu iha tribunál aumenta, no rekursu umanuadisionál hirak ne'e sei fo fatin ba tribunál funsiona efetivu liu.

Mezmu nune'e, bele haree, katak número totál juís, prokuradór no defensór menus. Iha 2015 nia rohan iha 96, ne'ebé menus 24 hosi juís, prokuradór no defensór públíku na'in 120 iha tinan 2014 nia-rohan. Diminuisaun número ne'e hamosu preokupasaun no JSMP observa ona katak número autórjudisiáriu iha distritu sira nafatin limitadu, purzemplu so iha de'itdefensórPública ida iha Tribunál Suai hosi Janeiru to'o Agostu no ida ne'e la to'o atu atende julgamentu ba kazu hotu-hotu. Iha prokuradórn'a'in rua no huisna'in tolu.

Problema ne'e bele agrava liutan iha tinan 2016 no aliendé ne'e tanba Sentru Formasaun Judisiáriu taka desde Outubru 2014 no durante tinan 2015 nia-laran tomak. Hanesan haktuir ona iha leten, sei la iha juís, prokuradór ka defensór foun ne'ebé gradua hosi CFJ to'o formasaun hahú, JSMP nafatin la iha serteza bainhira mak formasaun bele hahú fali. Konsidera katak baibain maisumenus iha formandus na'in 40 kada tinan, suspensaun ba formasaun ne'e kauza faltadé autórjudisiáriu iha futuru.

Rekomendasau

5. Governu tenke asegura katak Sentru Formasaun Judisiáriu hahú fali imediatamente, no fornese rekursu adekuada atu halo formasaun legál asidisionál iha futuru, liului iha tiha tinan rua ka tolu tuij-mai.

Saláriu ba autór judisiáriu sira

Iha Timor-Leste, Juís, Prokuradóres no Defensória Públíka sira simu nível remunerasaun ne'ebé diferente. Mezmu nune'e, ema ida-idak iha kada kategoria nível remunerasaun ne'ebé hanesan ne'e la haree ba sira nia esperiénsia ka tempu servisu. Úniku exepsaun mak Presidente Tribunál Rekursu, Juís Administrador hosi kada TribunálDistrítal sira, ProkuradórJerál no Kordenador Jerál Defensória Públíka iha kada Tribunál, ne'ebé sira nia saláriu aas liu uitoan hosi sira nia kolega sira.

Estrutura nível remunerasaun ne'e signifika autór judisiáriu sira ne'ebé iha ona esperiénsia barak simu saláriu ne'ebé hanesan ho sira ninia kolega foun sira ne'ebé foin simu pose, embrora sira envolve ona iha kazu sira ne'ebé kompleksu no perfil aas sira. JSMP fiar ida ne'e indezejável (*la hakarak*) tanba hasai tiha insertivu ba autórjudisiáriu sira atu servisu maka'as, no atu servisu liutan ba kazu difisil sira. Importante ba Timor-Leste atu hari'i setór judisiáriu ida ne'ebé esperiente (tasak), no tanba ida ne'e mak importante katak autór judisiáriu sira simu insertivu atu kontinua dezenvolve, no atu hala'o sira nia funsaun iha padraun ida-ne'ebé aas.

Atu ultrapasa ida ne'e, ezbosu lei ida kona-ba remunerasaun ba autórjudisiáriu sira dezenvolve hela, no prosesu ne'e kontinua to'o 2015. JSMP kompriende katak lei ne'e sei define ho justu estrutura remunerasaun ho baze ba esperiénsia. Ezbosu lei ne'e sei iha hela Ministériu Justisa (MJ) depoisde kontinuasaun diskusaun kona-ba nívelremunerasaun ne'ebé appropriadu. Mezmu nune'e, haree ba limitasaun autórjudisiáriu sira iha Timor-Leste, JSMP ezije ba MJ no parte relevantes sira atu prioritiza lei ne'e iha 2016. Ida ne'e láos de'it atu asegura autórjudisiáriu esperiente sira mantein iha setór ne'e, maibé atu mós atria ema foun funsaun importante ida ne'e

JSMP mós preokupa katak defensórpúblíka ninia saláriu aktualmente ki'ik liu duke prokuradór no juís sira. Desigualidade ne'e mós manifesta iha maneira seluk, mak defensór sira uja troka malu komputadór no kareta ba malu. Iha persepsaun ida ne'ebé kleur ona katak sai DefensórPública iha Timor-Leste ladun hetan prestíjiu/preveléjiu duke sai juís ka prokuradór, no persepsaun ne'e konfirma liuhosi desigualidade iha remunerasaun no facilidade ba defensór sira. Papél defensór públíku ne'e nu'udar xave atu asegura sidadaun hotu-hotu hetan reprezentasaun dí'ak no hetan julgamentu ida ne'ebé justu. Tanba ne'e, JSMP rekomenda katak ezbosu lei ba remunerasaun fornese ba defensórPúblikaremunerasaun no kondisaun ne'ebé iguál.

Rekomendasau

6. Ministériu Justisa, Governu no Parlamentu Nasional tenke fó prioridade ba proposta lei kona-ba remunerasaun ba autór judisiáriu sira. Lei ida-ne'e tenke fó saláriu/remunerasaun no kondisaun ne'ebé ekilíbriu liu tan ba Defensór Públiku.

1.4 Treinamento no formasaun

Durante tinan lubuk ida Juís Timor-oan sira simu treinamento komplementariu ne'ebé fornese hosi treinadórinternasional no juís sira no kada tinan huisna'in haat hetan treinamento iha Portugál iha aspeitu oioin tantu iha lei sivil no kriminal. Antes ne'e JSMP hato'o ona Tribunál Rekursu ninia planu atu kontinua hari'i treinamento ne'e iha 2015 atu hadi'a kualidade setór justisa.⁸

Infelismente, planu ne'e hetan interrupsaun iha 2015 tanba Timor-Leste sei nafatin depende ba nasau seluk hodi fornese treinamento, inklui Portugál no Mozambique no kooperasaun internasional hapara tiha iha 2015. Autór judisiáriu Timor nian seidauk iha níveisperiénsia ne'ebé rekere atu sai formadór ba huisnasional sira. Konsekuénsia mak, wainhira huisinternasional no formadór sira ne'e demitud, formasaun hotu-hotu termina.

Atu redús dependénsia ba formadórinternasional sira, JSMP rekomenda atu fokus ba formasaun autór judisiáriu Timor-oan sira ne'ebé iha experiénsia barak liu hodi sai formadór iha CFJ. Programa 'treinamento ba treinadór' ida atu hala'o iha 2014, no autór judisiáriu sira selecionadu tiha atu atende treinamento ne'e, maibé suspende tiha fali tanba rezolusaun sira iha Outubru 2014. Treinamento ne'e tenke re-inisia fali hanesan asuntu perioridade ida.

Rekomendasau

7. Governu tenke estabelese fila fali kooperasaun ho nasau sira ne'ebé iha ona parseiru iha setór justisa nian atu nune'e Tribunál Rekursu bele fasilita formasaun komplementár ba autór judisiáriu sira.
8. Governu tenke fornese rekursu suficiente ba iha Centru Formasaun Judisiáriu (CFJ) atu hahú sesaun ba treinamento ba treinadór' hodi fó treinamento ba autór judisiáriu ne'ebé iha ona experiénsia atu sai formadór iha CFJ.

Treinamento sira seluk

Entre dia 3-17 Novembru 2015, Timor-Leste hetan onra ida ho vizita hosi huisinternasional Dr. Phillip Rapoza. Judge Rapoza mak eis Koordenadór ba Painel Espesial ba Krime Grave no eis Presidente Tribunál Rekursu iha Massachusetts, Estadu Unidas. Juís Rapoza hetan konvite hosi Fundasaun Ásia (Asia Foundation) hanesan parte ida hosi Programa Nabilan ne'ebé hetan fundu hosi Governu Austrália.

Durante vizita ne'e Juís Rapoza nu'udar oradór prinsipál iha semináriunasionál ida ne'ebé atende hosi número autórjudisiáriu lubuk ida. Juís Rapoza esplika importânsia hosi separasaun podér atu mantein estadu direitu no demokrasia. Nia subliña importânsia kona-ba tribunál halo desizaun ho independente no sein intervensaun hosi kualkér parte ida, inklui hosi podér lejislativu sira no ajénsia ezekutivu Governu nian.

⁸ Relatório JSMP, iha leten nú. 2, pajina 26.

JuisRapoza mós fornese treinamento no envolve iha diskusaun ho autór judisiáriu sira kona-ba akuzasaun di'ak no práтика halo desizaun iha kazu sira kona-ba violénsia kontra feto. Nia subliña meiu sira ne'ebé tribunál bele uza hodi jere kazu hirak ne'e atu hetan rezultadu di'ak ba feto no labarik, no independénsiajudisiáriu, inklui halo dezisaun sira ne'e disponível ba ema hotu atu asesu no fornese razaun ba desizaun sira. Juis Rapoza observa kontinuasaun dezafiu iha área hirak ne'e, maibé elojia juis sira nia protidaun no vontade atu diskuti dalam hodi ultrapasa dezafiu sira ne'e.

Iha Outrubru 2015, juis Timor-oan sira mós partisipa iha treinamento kona-CEDAW ne'ebé organiza hosi UN Women. Objetivu hosi treinamento ne'e mak atu aumenta koñesimentu juis sira nian kona-ba CEDAW no halo sira kompriende sensibilidade jeneru wainhira halo desizaun iha kazu sira envolve feto. Juis sira mós atende treinamento kona-ba lideransa, jestau no administrasaun Tribunál, ne'ebé facilita hosi juis ida hosi Estadu Unidus no organiza hosi *Ba Distrito*.

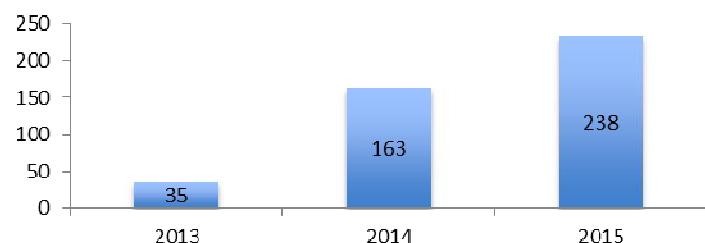
Haree ba importansia hosi kontinuasaun treinamento atu dezenvolve setór justisa ida ne'ebé nurak hanesan Timor-Leste, JSMP ezije atu kontinua no atu extende iha tinan 2016.

1.5 Tribunál Móvel

JSMP kontinua suporta programa julgamentu móvel iha Timor-Leste. Tribunál móvel ne'e lori justisa ba povu ne'ebé labele marka prezensa iha tribunál tanba sira hela iha área rurál no la iha transporte ka la iha kbiit atu halo viajem. Aleinde ne'e, prezensa regulár tribunál sira iha área rurál, indiretamente introdús sistema justisa formál ba komunidade, no aumenta sira nia koñesimentu kona-ba sira nia direitu legál sira. Tanba ne'e, prezensa regulár tribunál iha área rurál promove asesu ba justisa iha área sira ne'ebé asesu limitadu liu.

Iha 2015, JSMP monitoriza totál kazu julgamentu móvel hamutuk 238. Ida-ne'e la reprezenta kazu hotu-hotu ne'ebé julga liuhosi tribunál móvel. JSMP lakonsege monitoriza kazu hotu-hotu tanba rekursu limitadu no komitmentu sira seluk.

Gráfiku 5: Númeru totál julgamentu móvel ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2013-2015⁹



Hanesan iha tinan sira antes, tribunal móvel hala'o iha jurisdisaun Tribunál tolu, no kada jurisdisaun hala'o julgamentu móvel iha distritu diferente tolu. Tribunál Distritál Dili kobre: Distritu Ermera, Likísa no Aileu; Tribunál Distritál Suai kobre Distritu Bobonaro, Manufahi no Ainaro; Tribunál Distritál Baucau kobre Distotu Lautem, Viqueque no Manatuto. Tribunál Distritál Oecusse la hala'o tribunal móvel tanba Tribunál Distritál Oecusse kobre de'it distritu singular ida. Tabela iha kraik ne'e hatudu númeru tribunal móvel ne'ebé monitoriza hosi JSMP hosi kada Tribunál.

⁹ JSMP observa katak iha JSMP ninia relatorio 'Observasaun Jeral ba Setor Justisa 2014, (Abril 2015), pajina 21, JSMP dehan katak JSMP monitoriza kazu tribunál móvel hamutuk 328 iha 2014. Figura ne'e la loos, númeru lolos mak 163.

Tabela 4: Númeru totál julgamentu móvel ne'ebé monitoriza hosi JSMP tuir jurisdisaun, hosi tinan 2013-2015

| Tribunál | 2013 | 2014 | 2015 |
|--------------|-----------|------------|------------|
| Baucau | 1 | 63 | 104 |
| Dili | 8 | 12 | 23 |
| Oecusse | 0 | 0 | 0 |
| Suai | 26 | 88 | 111 |
| Totál | 35 | 163 | 238 |

Dadus sira ne'ebé iha leten hatudu katak Suai no Baucau julga barak liu númeru kazu sira hosi Tribunál móvel - no kuaze julga dala lima husi Tribunál Distritál Dili. Ida-ne'e tanba tantu Tribunál Baucau no Suai iha ona oráriu Tribunál móvel sira-ne'ebé mak define no disemina fulan neen antes. Tanba ne'e ema barak hatene bainhira Tribunál móvel sei hala'o iha distritu ida-idak, kazu sira ne'ebé mai hosi distritu sira bele hein atu ema julga husi Tribunál móvel duké julga iha tribunál permanente.

En-kontráriu, iha 2015, Tribunál Distritál Dili la iha tabela planu ida, signifika katak kazu sira hosi Tribunál móvel sira estabelese no julga iha tribunál permanente Dili. Wainhira Tribunál Dili nian mak hala'o Tribunál móvel ne'e fó sai iha tempu ne'ebé badak loos, ne'e katak uitoan de'it, katak tribunál julga kazu sira ne'ebé menus tanba akumula uitoan de'it.

Purzemplu, iha Iorón 18 fulan Fevereiru 2015 Tribunál Distritál Dili hala'o ona Tribunál móvel iha Distritu Likísa no julga kazu¹⁰ violénsia doméstika ida de'it. JSMP fiar katak kustu viajen no tempu ne'ebé asosiadu ho julgamentu ba kazu ida iha Likísa mak la uza ho eficiente kaefikás ba rekursu ba tribunál nian. JSMP diskuti ona kestaun ida ne'e ho Tribunál Distritál Dili iha tinan 2015, no tribunál elabora ona kalendáriu Tribunál móvel ida ba tinan 2016 tomak. Tribunál tenke hetan eloja ba asaun ida-ne'e, ne'ebé signifika katak tribunál tenke julga kazu barak liu tan bainhira nia hala'o Tribunál móvel sira, no ema sira iha distritu sira sei la presiza atu halo viajen ba Dili.

Tribunál móvel seluk prosesu kazu lubuk boot ida, ne'ebé JSMP observa ona ho preokupasaun iha tempu pasadu.¹¹ Purzemplu, husi 25-27 Fevereiru, Tribunál Distritu Suai julga totál kazu 47 iha Iorón tolú,¹² ne'ebé signifika katak tribunál julga kazu 12 iha Iorón ida. Mezmu JSMP kompriende katak númeru kazu bele aas tanba sira envolve dalabarak ona ba leitura desizaun ba kazu ne'ebé julga ona, JSMP fiar katak tribunál tenke kuidadu no fó konsiderasaun másimu bainhira trata kazu sira ho montante ida ne'ebé boot. JSMP enkoraja tribunál atu iha oráriu ida klaru no ekilibrada, ne'ebé konsidera kompleksidade kona-ba kazu ida-idak no tempu ne'ebé presiza atu trata ho kazu ida-idak ho apropiadu.

JSMP mós preokupadu kona-ba laiha fatin ne'ebé adekuadu ba Tribunál móvel atu hala'o sira-nia julgamentu. Purzemplu, iha Distritu Likísa, Tribunál Distritál Dili prosesu julgamentu iha eskritóriu Eskuadra Polisia Distritu Likísa no eskuadra PNTL Sub-distritu Maubara. Nune'e mós, Tribunál móvel iha distritu sira seluk uza de'itestasaun polisia no eskritóriu administrasaun distritu no sub-distritu nian atu hala'o sira-nia julgamentu. Tribunál móvel uza salaun úniku ida atu hala'o

¹⁰ Haree Komunikadu Imprensa JSMP, 'Tribunál Distritál Dili julga úniku kazu violénsia doméstika ida liu husi julgamentu móvel iha Distritu Liquiça'(23 Fevereiru 2015) disponivel iha: <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/Pr-Julgamento-móvel-ihá-Distritu-Liqisa-1- 2 - 2 .pdf>.

¹¹ Relatóriu JSMP, iha leten nú 2, pajina 22.

¹² Haree Komunikadu Imprensa JSMP 'Tribunál Distritál Suai julga kazu violénsia doméstika 20 hosi kazu 47 ne'ebé julga liu hosi tribunál móvel iha Distritu Bobonaro' (6 March 2015) available at: http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PrTribunalDistritalSUAIJulgaKazuVD20husiKazu47WCJU_TETUM.pdf.

Julgamentu no laiha facilidade ba arguidu no vítima sira atu hein ketak-ketak. Ida ne'e importante liu-liu iha kazu violénsiadoméstika no seksuál ne'ebé kontaktu ho arguidu iha possibilidade atu hamosu laran-susar ba vítima no sente intimida. JSMP rekomenda atu estabelese facilidade sira ne'ebé permanente iha Tribunál móvel ida-idak, ne'ebé tenke inklui sala ida-ne'ebé permite vítima sira tur-hein ketak husi arguidu.

Rekomendasau

9. Governu no Parlamentu Nasionál tenke fornese rekursu suficiente ba Tribunál Distritu sira atu hala'o Tribunál móvel iha facilidade permanente iha distritu ida-idak, liuliu atu garante katak vítima sira bele hein ketak/separa husi autór sira.

1.6 Tribunál Rekursu

Wainhira parte ida-ne'ebé afetadu hosi desizaun tribunál distritál ida no sira sente la satisfeitu ho desizaun ne'e, sira bele halo rekursu ba Tribunál Rekursu. Tribunál Rekursu mós dadaun ne'e hala'o hela funsaun Supremu Tribunál Justisa nian, ne'ebé nu'udar tribunál aas liu iha Timor-Leste,¹³ maibé seidauk estabelese.

Tribunál Rekursu bele uza métodu rua atu to'o ba ninia desizaun; bele hili atu ezamina prosesu rumá liuhosi deliberausaun de'it; ka bele hala'o audiénsia ida iha nível Tribunál Rekursu, ka bele haruka fila fali ba tribunál iha instânsia dahuluk ne'ebé orijinalmente julga kazu ne'e ba rejulgamentu. Ida-ne'e akontese kuandu Tribunál Rekursu haree katak faktu balu ka evidénsia balun laloos no presiza atu komplementa.

Ihajuisna'in tolu mak iha Tribunál Rekursu, kompostu hosi Prezidente Tribunál Rekursu, Dr. Guelhermino da Silva, Administradór ba Diresaun Rekursu Umanu, Dr. Deolindo Soares, Administradór Diresaun-Finanseiru no Jestaun ba Sasán, Dra. Natercia Gusmão. Prezidente Tribunál Rekursu, Guelhermino da Silva, hala'o ninia juramento iha tinan 2014, no iha mandatu ba tinan haat.

Iha tinan 2015 Tribunál Rekursu iha oráriu ida-ne'ebé kompletu tebes. Tribunál ne'e rejistru kazu foun 211 ne'ebé inklui kazu 160 kriminál no kazu 51 sivíl. Iha mós kazu krime pendente 23 husi tinan 2014, no 14 kazu sivíl. Ida ne'e hatudu iha Tabela 5 iha kraik.

Tabela 5: Totál kazu ne'ebé rejista iha Tribunál Rekursu iha tinan 2015

| Prosesu | Pendente hosi 2014 | Kazu foun 2015 | Deside ona iha 2015 | Pendente iha 2015 |
|--------------|-----------------------|----------------|------------------------|----------------------|
| Krime | 23 | 160 | 154 | 29 |
| Sivíl | 14 | 51 | 21 | 44 |
| Totál | 37 | 211 | 175 | 73 |

Tabela ne'e hatudu katak kuaze kazu ho montante dobru ne'ebé pendente hela iha tinan 2015-liu tiha fali iha tinan 2014 nian. Iha tinan 2014 iha kazu 37 mak pendente, maibé iha tinan 2015, iha kazu-73. Ida ne'e mós la vale-liu iha tinan 2013, iha de'it kazu 13 mak pendente, ne'ebé hatudu katak Tribunál Rekursu mak gradualmente adianta iha kotuk ho ninja pezu servisu. JSMP rekomenda katak esforsu boot liu tenke halo hodi evita aumenta númeru kazu pendentes iha futuru.

¹³ Bazeia ba Artigu 164 Konstituisaun RDTL kona-ba kompetensia tranzisional hosi Tribunál Supremu Justisa

JSMP hakarak eloja Tribunál Rekursu tanba sensivel ba pedidu kona-ba informasaun. JSMP observa katak Tribunál Rekursu mak lasubar-aan hosi burokrasia ne'ebé la nesesáriu, no bainhira JSMP buka informasaun husi Tribunál nian kona-ba kazu, Tribunál hatan kedes iha loron ida ka rua nian laran no fornese kedes informasaun hotu-hotu ne'ebé presiza.

Maibé, ida-ne'e kontinua sai problematiku katak informasaun kona-ba operasaun tribunál nian la fasil atu hetan asesu ba públíku. Tribunál la imprimeoráriu tribunál antes, signifika públíku labele hetan informasaun kona-ba kazu sira ne'ebé sei julga hela iha Tribunál Rekursu. Públíku so bele bukahatene informasaun ne'e depois deliberasaun kompleta tina ona, liuhusi portál Tribunál Rekursu nian. Maske nune'e, portál ne'e la kontinua atualizadu, no desizaun ikus publika desde 2014. JSMP fiar katak situasaun ida-ne'e sei kontinua sai obstákulu boot atu dezenvolve hela sistema justisa ida-ne'ebé transparente, no rekomenda ba TR atu konsidera hodi imprime oráriuTribunál no desizaun sira.

Aleinde ne'e, maske JSMP nia observadór sira halo vizita regulár ba Tribunál Rekursu, JSMP la konsege monitoriza kualkér julgamentu iha tribunál ne'e. Defaktu, Tribunál Rekursu hala'o de'it julgamentuorál ba kazu ida iha 2015. JSMP sente katak ida ne'e mak parte importante ida kona-ba prosesu justisa kriminál ne'ebé tenke sujeita ba monitorizasaun no tenke sai transparante liu, no tanba ne'e JSMP husu ba Tribunál Rekursu atu halo prosedimentu ida-ne'ebé nakloke ba públíku. Se públíku bele haree no hatene Tribunál Rekursu nia prosesu no desizaun sira, ne'e dalaruma bele aumenta konfiansa ba tribunál niaabilidade atu foti desizaun ne'ebé justu no apropiadu.

Rekomendasau

10. Tribunál Rekursu tenke konsidera pubblica oráriuTribunál no atualiza nia portal hodi asegura desizaun sira atualizadu no pubblica lalais kedes se posivel depoisde julgamentu.
11. Tribunál Rekursu tenke hala'o julgamentu barak liutan no permite prosesu hirak ne'e atu hetan asesu ba husi monitor/observadór sira iha tribunál hodi asegura katak prossu sira ne'e transparente no nakloke ba kontrolu pubblico.

1.7 Língua

Língua importante tebes atu hato'o kona-ba justisa, no asegura katak prosesu legál ida justu no kredivel ba parte hotu-hotu ne'ebé envolve. Língua mós harii konfiansa iha sistema jurídiku no promove asesu ba justisa; se ema la bele kompriende prosesu ka espresa sira-nia direitu ho klaru, sira la haksolok ho resultadu ne'e ka envolve hikas fali iha prosesu ne'e.

Iha tinan 2015, iha ona progresu balun ne'ebé positivu kona-ba língua, inklui uza lian Tetun durante prosesu julgamentu. Maibé, desizaun sira kontinua hakerek iha lian Portugés, no kuantidade no kualidade tradutór sira kontinua sai obstákulu.

Desdejuisinternasionál sira hetan demisaun iha fulan-Outubru tinan 2015, autór judisiál sira-ne'ebé prezide julgamentu hotu-hotu mak Timor-oan sira. Hanesan konsekuénsia, iha tinan 2015,línguaTetun duke língua-Portugés uza durante prosesu julgamentu iha tribunál distritál hotuhotu. JSMP observa katak ida-ne'e ajuda atu rezolve problema sira ne'ebé relata iha tinan sira liu ba kotuk hosi parte sira ne'ebé la kompriende prosedimentu tribunál.

Maibé, língua kontinua sai problema, tanba desizaun eskrita sira sei nafatin iha lian Portugés no, maske tribunál hahú lee sai desizaun iha lian Tetun, parte sira dala barak sei iha difikuldade hodi kompriende termu jurídiku sofistikadu (modernu) ne'ebé uza hosiTribunál. Tanba razaun ida-ne'e, importante katak autór judisiál sira, liuliu konsellu defensór pubblico/defeza esplika ho klaru desizaun Tribunál ba akuzadu no vítima sira. Maske nune'e, bazeia ba observasaun JSMP nian, iha kazu barak ida-ne'e sei la akontese.

Estudu Kazu¹⁴

Iha Fevereiru 2014, Tribunál Distritál Dili hetan katak arguidu komete ofensa simples (Artigu 145 Kódigu Penál) no violénsia doméstika (Artigu 35 LKVD). Tribunál impoin tinan ida kondenasau ba kadeia, suspende tiha ba tinan rua hasoru akuzadu ne'e. Desizaun ne'e mós klaru katak akuzadu ne'e tenke relata ba polísia kada fulan durante tinan rua nia laran, tuir Artigu 70(g) Kódigu Penál.

Tribunál lee sai desizaun iha lian Tetunho prezensa arguidu nian. Notifikasiun eskrita ida kona-ba desizaun ne'e, fornese ba akuzadu ne'e iha lian Portugés.

Durante fulan lima tuir-mai akuzadu ne'e la relata ba polísia hanesan ezije iha sentensa. Nia feen, ne'ebé mak iha Indonézia ba períodu naruk ida, fó hanoin ba nia kona-ba rekizitu ba fulan lima hafoin desizaun. Nia bá kedes ba polísia maibé, tanba nia la kumpri rekizitu atu relata ba polísia, ministériu públiku husu tribunál atu muda sentensa ba pena prizaun efetiva.

Durante audénsia ne'e iha Dezembru 2015, suspeitu dehan nia la apresenta tanba nia la kompriende desizaun ne'e. Tetun ne'ebé uza hosi juis mak 'Tetun judisiál' ne'ebé nia labelekompriende, no nia la bele lee desizaun iha Portugés. Ninia defeza mós la esplika desizaun ba nia.

Tribunál deside atu hanaruk arguidu nia pena suspensaun ba tinan rua tan, inklui rekizitu ida atu relata ba polísia kada fulan.

Iha kazu ida-ne'e, tanba autór ne'e la belekompriende desizaun mak nia la halo tuir desizaun ne'e. Situadaun ida-ne'e bele prevene se defensór públiku esplika ho klaru sentensa autór. JSMP mós rekomenada katak fó hatene desizaun ba akuzadu sira tuir dalan ida-ne'ebé fasil ba sira atu kompriende, ne'ebé bele inklui desizaun eskrita no ko'alia lian Tetun ne'ebé simples.

Tradutór foun na'in tolu rekruta ona iha tinan 2015, atu fó asisténsia língua iha tribunál. Mezmu ida-ne'e hanesan pasu ida ne'ebé positivu, JSMP observa katak iha kestaun boot seluk ne'ebé mosu hosi tradutór sira-nia mak falta kompriensaun kona-ba terminolojia legál. Tradutór sira la estuda lei, no iha kazu balun ida-ne'e bele apresenta dezafiu bainhira tradúsaun termu judisiál sira durante prosesu julgamento. Juis, prokuradór no defensór públiku tenke intervein atu esplika kona-ba termu jurídiku sira ne'ebé tradutór la kompriende. Problema ne'e akontese iha Tribunál distritál hotu-hotu, maibé liu-liu iha Oecusse ne'ebé iha jerál ema hotu ko'alia Baikenu no tradutór ida presiza atende kazu barak.

Tradutór dezempeña papél ida ne'ebé importante iha tribunál, no sira bele ajuda prosesu julgamento hala'o ho maneira ne'ebé efetivu no justu. JSMP rekomenada katak nesesáriu atu fó formasaun jurídika ba tradutór iha futuru atu hadi'a sira nia koñesimentu legál. JSMP rekomenada mós kolaborasaun ne'ebé eficiente liu entre parte sira (autór judisiáriu sira no tradutór) atu prepara tradutór molok sira-ne'e envolve iha prosesu julgamento, liu-liu bainhira bolu tradutór sira envolve iha julgamento ne'ebé mak hahú tiha ona. Estratéjia hirak ne'e sei permite tradutór atu kompriende termu judisiál no julgamento sira sei lainterompe no tribunál sira bele kontinua iha foka ba hala'o julgamento.

Maske kada tinan-tinan JSMP foti ninia preokupasaun kona-ba asuntu tradutór, to'o ohin loron laiha aprosimasaun kompriensivu ida hodi responde ba situadaun iha tribunál.

Rekomendasaun:

12. Juis tenke komunika desizaun tuir dalan ida ne'ebé bele kompriende husi akuzadu no vítima sira.
13. Prokuradór no Defensór tenke asegura sira-nia cliente bele kompriende prosesu iha tribunál

¹⁴ Númeru Kazu 0042/12.PDDIL.

no foti-desizaun iha kazu hotu-hotu, ne'ebé tenke inklui esplikasaun ba desizaun bainhira kazu ne'e kompletu ona.

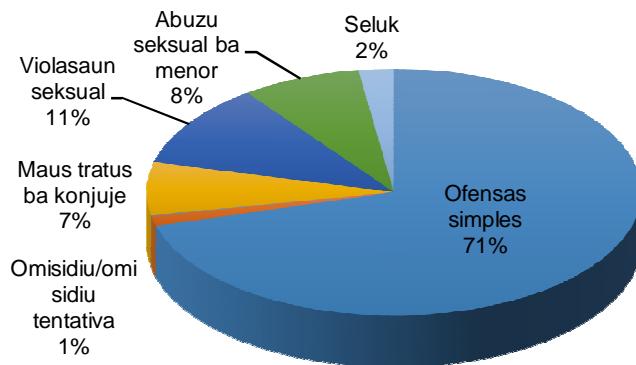
14. Ministériu Justisa tenke fó fundu ba tradutór sira hodi hetan formasaun nível báziku sira atu kompriende termu jurídiku ne'ebé uza durante prosesu julgamentu, no autór judisiáriu sira tenke hola tempu molok no durante julgamentu ida atu prepara tradutór ne'e.

2. IGUALIDADE JÉNERU

2.1 Kazu violénsia bazeia ba jéneru

Iha tinan 2015, JSMP monitoriza kazu 564 ne'ebé envolve violénsia hasoru feto sira (inklui kazu sira ne'ebé envovelabarik-feto ho idade 0-16). 71% hosi kazu sira ne'e mak hetan akuzasaun hanesan asaltu simples tuir Artigu 145 husi Kódigu Penál, porsentu 11 mak violasaun seksuál, no 8% envolve violasaun seksuál hasoru labarik (menuis hosi tinan 14).

Gráfiku 6: Deskripsiun prinsipál violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé monitoriza husi JSMP iha tinan 2015 (inklui labarik feto ho idade tinan 0-16)



2.2 Violénsia Doméstika

Estatística kona-ba kazu violénsia doméstika

Iha tinan 2015, JSMP monitoriza kazu violénsia doméstika⁴³⁴. Tabela 6 iha kraik ne'e fornese detalluliután kona-ba natureza hosi kazu sira ne'e. Kazu sira ne'ebé karakteriza hanesan violénsia doméstika ne'e bele envolve mane no feto sira hanesan akuzadu ka vítima sira; maibé, iha tinan 2015, vítima ne'ebé feto iha 92% husi kazu sira. Nomós, iha 87% hosi kazu sira ne'ebé karakteriza hanesan violénsia doméstika, arguidu no vítima sira la'en no feen. Gráfiku sira iha kraik ne'e hatudu ida-ne'e.

JSMP define kazu violénsia doméstika mak iha-ne'ebé arguidu sira hetan akuzasaun ho LKVD. Maibé, ida-ne'e, dalaruma la-reprezenta númeru kazu violénsia doméstika ne'ebé prosesa hela liuhosi tribunál hanesan JSMP nota ona katak kazu incestu barak mak la hetan akuzasaun tuir LKVD aleinde Kódigu Penál. Iha tinan 2015, kazu violénsia seksuál neen (6) de'it mak akuzasaun hamutuk ho LKVD. JSMP identifika ona kazu barak seluk – pelumenus kazu hitu (7) –ne'ebé envolve incestu ne'ebé arguidu ne'e tenke akuza mós ho LKVD.

Tabela 6: Kazu violénsia doméstika ne'ebé mak JSMP monitoriza iha tinan 2015

| Tipu kazu | Artigu sira iha KPTL | Númeru kazu |
|--|------------------------------------|-------------|
| Ofensa simples – VD | Artigu 145 & LKVD 35 | 374 |
| Maus tratus ba kónjuje – VD | Artigu 154 & LKVD 35 | 38 |
| Ofensa simples, ameasa – VD | Artigu 145, 157 & LKVD 35 | 3 |
| Maus tratus ba menór – VD | Artigu 155 & LKVD 35 | 2 |
| Ofensa simples, danu simples – VD | Artigu 145, 258 & LKVD35 | 2 |
| Tentativaomisídui agravadu – VD | Artigu, 23, 139 & LKVD 35 | 2 |
| Violasaun seksuál agravasaun – VD | Artigu 172, 173 & LKVD 35 | 2 |
| Interrupsaun ba gravidéz, omisídiu negligente – VD | Artigu 141, 140 & LKVD 35 | 1 |
| Maus tratus ba kónjuje, ameasa – VD | Artigu 154, 157 & LKVD 35 | 1 |
| Maus tratus ba kónjuje, sekuestru - VD | Artigu 154, 160 & LKVD 35 | 1 |
| Omisídiu agravadu – VD | Artigu 139 & LKVD 35 | 1 |
| Omisídiu simples – VD | Artigu138 & LKVD35 | 1 |
| Tentativa omisídiu simples – VD | Artigu 23, 138 & LKVD 35 | 1 |
| Tentativa omisídiu simples, omisídiu agravadu, destruisaun, substrasaun, okultasaun ka profanasaun ba kadaver – VD | Artigu 23, 138, 139, 224 & LKVD 35 | 1 |
| Ofensa simples, aktu seksuálho adolexente agravasaun – VD | Artigu 145, 178, 182 & LKVD 35 | 1 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuálagravasaun – VD | Artigu 171, 172, 173& LKVD 35 | 1 |
| Koasaun seksuál- VD | Artigu 171&LKVD 35 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun - VD | Artigu 177, 173 &LKVD 35 | 1 |
| Total | | 434 |

Gráfiku 7: Kazu karakteriza hanesan violénsia doméstika bazeia ba seku vítima no relasaun entre arguidu no vítima



JSMP enkoraza autór tribunál sira, liu-liu Prokuradór no Juís sira, katak tuir Artigu 2(b)(2) LKVD nian,

violénsia seksuál mós forma violénsia doméstika. Tanba ne'e, bainhira iha relasaun família entre arguidu no vítima sira ne'ebé satisfas definisaun Artigu 2 LKVD, arguidu tenke akuza mós tur LKVD.

Rekomendasau

15. Prokuradór tenke akuza arguidu ba kazu violénsia seksuál tuir LKVD aleinde Kódigu Penál, bainhira nia envolve incestu ka selae han-malu ho definisaun ba violénsia doméstika ne'ebé prevee iha Artigu 2 LKVD nian.

Tendénsia sentensa iha kazu violénsia doméstika

Tabela 7: Desizaun iha kazu violénsia doméstika

| Tipu desizaun | Númeru | Pursentaj en |
|---|---------------|---------------------|
| Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (artigu 68) | 223 | 51.4 |
| Lahatene | 104 | 24 |
| Multa (Artigu 67) | 70 | 16.1 |
| Absolve | 9 | 2.1 |
| Pena prizaun | 12 | 2.8 |
| Prizaun nia suspensaun ho devér (Artigu 69) | 7 | 1.6 |
| Admoestasaun (artigu 82) | 5 | 1.2 |
| Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (artigu 68) ho kompenzasaun sívil | 1 | 0.2 |
| Seluk - Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (artigu 68), absolvisaun | 1 | 0.2 |
| Pena suspensaun ho rekizitus (Artigu 79) | 0 | 0 |
| Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun ho akompañamentu (Artigu 71) | 1 | 0.2 |
| Pena prizaun ho kompensasaun sívil | 1 | 0.2 |
| Totál | 434 | 100% |

Iha Novembru 2015, JSMP publika ona relatóriu ida kona-ba 'Aplikasaun pena alternativu iha kazu violénsia doméstika iha Tribunál Distrítal Oecusse'. JSMP analiza dadus husi kazu violénsia doméstika iha Tribunál distritu hotu-hotu iha tinan 2014 no tinan 2015, no hetan katak tribunál sira aplika pena suspensaun ka multa ba kazu barak liu.¹⁵ Tendénsia ida-ne'e bele harellosi dadus husi kazu iha tinan 2015, tribunál aplika pena suspensaun ho porsentu 51.4 sira, no multa iha porsentu 16.1. Inklui de'it kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun, figura sira ne'e aumenta respetivamente ba porsentu 67.6 no 21.2.

Kódigu Penál prevee prinsípiu sira ne'ebé atua hanesan matadalan bainhira tribunál, aplika sansaun. Kódigu Penál refere ba prinsípiu sira kona-ba "nesesidade", "proporsionalidade", "adekuasaun", no "reintregasaun autór sira iha sosiedade"¹⁶ laran. Tuir Artigu 51(1) Kódigu Penál, medida sira kona-ba pena tenke konsidera autór nian kulpa no rekizitu prevensaun. Prosesu julgamento no sentensabuka

¹⁵ Konkluzaun hanesan ne'e hetan iha relatório tinan 2013 JSMP nian 'Lei Kontra Violénsia Doméstica: Tinan Tolu iha Implementasaun ho nia obstáculo sira (2013) disponivel iha : http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/Part_English.pdf.

¹⁶ Refere ba Aneksu iha Kódigu Penál.

atu atinze objetivu lubuk ida-ne'ebé bele hola konklusaun hosi testu Kódigu Penál, inklui:

- garante seguransa ba vítima;
- aplika sansaun apropiadu no proporsionál hasoru autór sira;
- prevene autór sira komité aktu hanesan iha futuru;
- prevene komunidade em Jerál husi aktus kriminál; no
- fasilita reabilitasaun no re-integrasaun autór sira ba iha komunidade.

JSMP kestiona se multa ne'e efektivu duni atu atinze objetivu hirak ne'e, la iha orden adisionál ida, hanesan rekere akuzadu atu atende akonsellamentu no simu servisu apoiu tutan (*follow-up*) ba vítima sira tuir Artigu 38 hosi LKVD. Ida-ne'e sai preokupasaun boot ida ne'ebé mak relevante mós ba pena suspensaun. Tribunál tenke konsidera orden adisionál ka regra ausiliár wainhira substitui pena prizaun ho suspensaun ka multa. Orden adisionál sira ne'ebeli inklui:

- rekere kondenadu atu periodikamente mosu iha Tribunál, iha ofisiál reintegrasaun sosiál nian ka ba iha entidade naun-polisiál nian durante período suspensaun;¹⁷
- rekere kondenadu atu monitoriza hosi servisu reinsersaun sosiál durante período suspensaun, no presiza atu kumpri planu reinsersaun sosiál;¹⁸
- rekere kondenadu atu tuir tratamento ka servisu ba apoiu ba;¹⁹
- bandu kondenadu atu halo kontaktu ho vítima ba período másimu tinan tolu, kuandu iha nesesidade atu prevene repetisaun violénsia;²⁰
- fó orden ba kondendu atu selu kompenzasau/manutensaun ba vítima.²¹

Pena alternativu hirak ne'e monitoriza arguidu atu garante katak arguidu ka arguida la komete krime seluk/foun. Pena alternative hirak ne'e mós bele garante seguransa ba vítima, ne'ebé JSMP fiar tenke sai fatór ne'ebé importante bainhira tribunál halo desizaun ida iha kazu violénsia doméstika.

Estudu Kazu

Laen ida basa nia feen, aperta no tebe nia (feen). MinistériuPúblika akuza arguidu ho ofensa ba integridade fizika simples tuir Artigu 145 hosi Kódigu Penál, ne'ebé bele hetan kastigu tinan tolu ka multa.

Iha tribunál, arguidu konfesa nia salan, no dehan katak nia arepende ona nia hahalok, no dehan katak sira iha oan na'in haat no manan osan kí'ikde'it hanesan ema agrikultór. Arguidu mós deklara katak nia dame malu ona ho niia feen. Mezmu nune'e, vítima deklara katak nia sei sente tauk ba arguidu no hela hamutuk ho nia maun.

Tribunál deside katak arguidu komete ofensa ba integridade fizika simples no aplika pena prizaun tinan ida suspende ba tinan ida fulan neen. Tribunál la impoin orden adisionál ruma.²²

Tribunál Oecusse julga kazu ida-ne'e iha Juñu 2015. JSMP fiar katak iha kazu hanesan ne'e, iha evidénsia forte katak vítima ne'e ta'uk ba nia seguransa. Tribunál tenke konsidera atu impoin sansaun adisionál iha leten, hanesan prevene ba arguidu halo kontaktu ho vítima ne'e tuir Artigu 38(2) LKVD.

Iha 2015, JSMP nota progresu balu ne'ebé positivu iha desizaun ne'ebé tribunál foti ona iha kazu

¹⁷ Artigu 70(1)(g) Kódigu Penál.

¹⁸ Artigu 71 hosi Kódigu Penál.

¹⁹ Artigu 38(1) LKVD.

²⁰ Artigu 38(2) LKVD.

²¹ Artigu 29 LKVD.

²² JSMP, "Sumáriu kona-ba prosesu julgamentu iha Oecusse Tribunál Distritál Oecusse" (Juñu 2015); Nú. Kazu: 42/Krime/2015/TDO: <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/03/sk-Oe-Cusse-Junu-2015.pdf>.

violénsia doméstika. Iha kazu tuirmai ne'e, aleinde impoin pena sussensaun, tribunál haruka arguidu apresentaan ba tribunál periodikamente tuir Artigu 71 Kódigu Penál.

Estudu Kazu²³

Ministériu públiku akuza katak arguidu foti ai-padasuk ida baku ba vítima nia kelen, kauza kanek no bubu. Kazu ne'e akontese tanba vítima bolu arguidu ne'ebé konversa hela ho feto ida iha loza ida nia oin.

Ministériu públiku akuza arguidu kontra artigu 145 hosi Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fizika simples nomos Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha Janeiru 2015, Tribunál Distritál Dili impoin pena prizaun fulan 6 ba arguidu, suspende ba tinan 1 fulan 6 no fo orden ba arguidu atu apresentaan periodikamente iha polisia wainhira serve hela pena suspensaun tuir Artigu 71.

JSMP kongratula Tribunál Distritál Dili nian, ba desizaun ida ne'e, tanba tribunál aplika kondisaun adisionál ida ba kondenadu durante período suspensaun. Ida-ne'e importante atu prevene krime violénsia doméstika iha komunidade, tanba halo kondenadu konsiente katak pena prizaun ne'e medida punitivu ida no dalan ida atu kontrola sira atu garante katak sira la komete tan krime seluk durante período suspensaun. JSMP fiar katak wainhira tribunál fó sansaun ida-ne'e iha kazukona-ba violénsia doméstika hotu-hotu, ida-ne'e sei taka-dalan (prevene) autór sira ne'e atu komete krime hirak ne'e iha futuru.

Rekomendasau

16. Tribunál tenke konsidera impoin/aplika orden adisionál ka asesória, bainhira substitui pena prizaun ho suspensaun ka pena multa iha kazu violénsia doméstika sira.

2.3 Violénsia seksuál

Estatística kona-ba kazu violénsia seksuál

Iha tinan 2015, iha kazu violasaun seksuál 102. Ida-ne'e konta ba porsentu 18 hosi kazu 564 kona-ba violénsia hasoru feto, no porsentu sia(9) hosi total kazu 1138 kriminál hotu-hotu ne'ebé monitoriza husi JSMP iha 2015. Hanesan haktur iha leten, ita bele haree katak kazu violénsia seksuál neen (6) de'it mak akuza ho konjugasuan hamutuk LKVD, maske defaktu katak iha kazu barak mak envolve insestu.

Iha ona progresu balun ne'ebé importante kona-ba krime sira ne'ebé envolve violénsia seksuál iha 2015. Liuliu, JSMP hakarak atu eloja tribunál tanba fó kompenzasaun aumenta iha kazu lubuk ida. Autór sira kona-ba violénsiasiaseksuál sira iha obrigasaun atu selu kompensasaun sivil ba vítima sira ne'ebé iha kazu ualu (8) iha tinan 2015, kompara kazu tolu iha tinan 2014 no kazu neen (6) iha tinan 2013. Kompensasaun ne'e bele fornese solusaun ida ba vítima no bele kobre kustu finanseiru ne'ebé asosiadu ho violénsia, ne'ebé inklui kustu médiку no bele hetan reparasaun ba estragus psikolojika no emosional ne'ebé sofre. Kompensasaun mós belehases kondenadu hosi komete tan krime. Tanba ne'e, JSMP enkoraja Tribunál atu konsidera nafatin kompensasaun nu'udar reparasaun ba vítima nia sofrimentu.

²³ Nú.Kazu: 795/14.TDD. Refere ba Komunikadu ba Imprensa JSMP, 'Tribunál haruka arguidu sira halo apresentaan periódicamente ba polisia enkuantu serve hela pena suspensaun iha kazu violénsia doméstica' (29 Janeiru 2015), disponivel <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/Tribunál-aplika-devér-apresentasaun-periódica-ih-a-per%C3%ADodica.pdf>.

Tabela 8: Deskripsiun kona-ba kazu violénsia seksuál ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2015²⁴

| Tipu Kazu | Kódigu Penál | Númeru kazu sira |
|---|-----------------------|------------------|
| Abuzu seksuál ba menór (ho penetrasaun) | Artigu 177 (1) | 24 |
| Abuzu seksuál ba menór – Incestu | Artigu 177 (1) | 2 |
| Abuzu seksuál ba menór (aktu seksuál seluk) | Artigu 177 (2) | 5 |
| Abuzu seksuál ba menór – Incestu | Artigu 177 (2) | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór | Artigu 177 (1,2) | 1 |
| Aktu seksuál ho adolexente | Artigu 178 | 2 |
| Violasaun seksuál | Artigu 172 | 21 |
| Violasaun seksuál– incestu | Artigu 172 | 1 |
| Koasaun seksuál | Artigu 171 | 16 |
| Ezibilisionismu seksuál | Artigu 181 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun (penetrasaun), | Artigu 177(1),182/173 | 5 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun (aktu seksuál sira seluk)–Incestu | Artigu 177(2),173 | 1 |
| Aktu seksuál ho adolexente, agravasaun | Artigu 178, 182 | 1 |
| Koasaun seksuál, agravasaun | Artigu 171,173 | 1 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuál | Artigu 171,172 | 2 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuál agravasaun – Incestu | Artigu 171,172,173 | 1 |
| Violasaun seksuál, agravasaun | Artigu 172,173 | 7 |
| Violasaun seksuál, agravasaun – Incestu | Artigu 172,173/182 | 5 |
| Tentativa violasaun seksuál | Artigu 23,172 | 3 |
| Tentativa abuzu seksuál ba menór | Artigu 23,177 | 1 |
| Tentativa violasaun seksuál agravasaun | Artigu 23,172, 173 | 1 |
| TOTÁL | | 102 |

Iha tinan 2015, iha kazu ida simu kompensasaun iha nível aas liu iha kazu ida-ne'ebé monitoriza hosi JSMP. Iha Estudukazu ida (1) iha kraik ne'e arguidu ne'e hetan sentensa ba tinan 13 iha prizaun laran no mós haruka atu fó kompensasaun ba vítima ho nia totál US\$ 3,000.00.

Estudu Kazu²⁵

Feto vítima tinan 12 la'o mesak iha dalan wainhira arguidu para nia motor no koko atu tula nia. Vítima rekuza, maibé arguidu insiste nafatin to'o ikus, vítima konkorda atu sa'e tuir arguidu ninia motor. Wainhira sira to'o iha vítima nia uma, arguidu la'o tama tuir ba laran no halo abuzu seksuál ba vítima.

Durante julgamento arguidu konfesa totalmente faktu sira ne'ebé akuza ba nia no deklara katak kazu ne'e rezolve tiha ona tuir kultura Timor nian no arguidu fó ona US\$2,000.00 ba vítima nia família.

²⁴ Ba detallu hosi kazu hirak ne'e, inklui akuzasaun hotu-hotu, hare iha Aneksu 1.

²⁵ Kazu Numeru: 167/pen/2015/TDS, hare Komunikadu Imprensa JSMP, ..

Maske nune'e, Tribunál la fó konsiderasaun ba ida-ne'e tanba osan ne'e fó fali ba família vítima.

Tanba ne'e tribunál deside katak aleinde kondena arguidu ba tinan 13 iha prizaun, kondenadu ne'e mós Tribunál fó orden atu selu kompensasaun ba US\$ 3,000.00 ba vítima, ne'ebé mak ketak husi osan ne'ebé nia fó ona ba família vítima.

JSMP valoriza desizaun ne'e tanba Tribunál Distritál Suai haruka arguidu atu fó kompensasaun hodi selu ba sofrimentuvítima, ne'ebé foim halo tinan 12 iha momentu krime ne'e akontese. JSMP mós hakarak elojia tribunál, no liuliu ba juis presidente tanba ignora tiha rezolusaun kustomariu ne'ebé fó lolos ba vítima, maibé ba falininia familia. JSMP fiar katak desizaun ne'e hanesan pasu pozitivu ida ba oin iha dalan ba justisa formál ne'ebé mak oras ne'e daudaun uza atu rezolve kazu sira ne'e.

JSMP hein katak tribunál sira iha jurisdisaun sira seluk bele mós uza desizaun ida-ne'e hanesan referénsia ida ba kazu sira ne'ebé iha natureza hanesan iha desizaun sira ne'e futuru. Kompensasaun mós tenke konsidera iha kazu violénsia doméstika, mezmuiha 2015, fó ba kazu ida de'it. JSMP fiar katak kompensasaun direta ka ketak ba vítima ne'e apropiadiu no justu ba vítima sira tanba sira sofre trauma no presaun psikolójika. JSMP observa katak so Tribunál Distritál Suai no Dili de'it mak fó ona kompensasaun ba vítima violénsia seksuál. JSMP enkoraja tribunál disrital sira seluk atu konsidera mós importânsia hosi medida ida ne'e.

Rekomendasau

17. Tribunál tenke fó indemnizasaun sivil ba vítima sira iha kazu violénsia seksuál no kazu violénsia doméstika hotu-hotu. Indemnizasaun ne'e la'ós tenke fornese de'it reparasaun ba kanek fíziku, maibé mós ba sofrimentu emosionál no rendimentu ne'ebé lakon tanba kanek ne'ebé kauza hosi arguidu.

2.4 Prosesu Relatóriu CEDAW

Iha 11 no 12 fulan Novembru tinan 2015, Komité CEDAW konsidera Timor-Leste nia relatório daruak no datoluk kona-ba progresu ba implementasaun CEDAW. Depoide simu tiha submisaun eskrita no orál hosi Governu Timor-Leste no organizasaun sosiedade sivil prinsipál sira, iha loron 20 fulan Novembru Komité CEDAW fó-sai ninia konklizaun kona-ba observasaun no rekomendasau sira. Hirak ne'e inklui observasaun kona-ba foto no setór justisa, inklui obstáculo ne'ebé kontinua ba foto sira-nia asesu ba justisa no prevalénsia hosi violénsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste, liuliu violénsia doméstika no violénsia seksuál hasoru foto-ran sira.²⁶

Timor-Leste sai Estadu parte ba CEDAW sein rezerva iha tinan 2003. CEDAW ezije Estadu parte sira atu foti asaun imediata hodi halakon aspetu hotu-hotu kona-ba diskriminasau iha foto sira-nia moris. Atu implementa ninia obrigasaun tuir tratadu ida-ne'e, Timor-Leste tenke adopta no aplika prinsípiu sira CEDAW nian iha lejizlasaun nacionál, política nacionál no planu dezenvolvimentu nacionál. Hamutuk ho Parte Estadu hotu-hotu, Timor-Leste tenke mós apresenta relatório ida ba Komité CEDAW pelu-menus kada tinan haat deskreve medidas hirak ne'ebé mak foti ona atu implementa tratadu, no dezafiu hirak ne'ebé sei kontinua²⁷ hela. Komité CEDAW konsidera Timor-Leste nian relatório dahuluk, iha tinan 2008. Iha okaziaun ida ne'e, relatório daruak no datoluk nian

²⁶ Komité kona-ba Halakon Diskriminasau hasoru Feto, Observasaun Flnál: Timor-Leste, No. CEDAW/C/TLS/2-3, loron 20 fulan Novembru tinan 2015. Haree mós Komunikadu Imprensa JSMP, 'Komité CEDAW rekomenda Timor-Leste hola asaun atu responde ba violénsia hasoru foto no promove foto sira-nia asesu ba justisa' (10 fulan-Dezembru tinan 2015), disponivel iha http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PrJSMPComiteCEDAWEstaduTimorLESTEImplementaRekomendasau_ENGLISH.pdf

²⁷ Artigu 18 CEDAW.

ne'e konsidera hamutuk.

JSMP louva Governu Timor-Leste tanba foti medidas importante sira atu-bele implementa CEDAW no responde ba Komité CEDAW 2009 ninia rekomendasau balu. Iha tempu entre relatório, Governu implementa ona LKVD no aprova ona Planu Asaun Nasional ida kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru 2012-2014.

Lei no política sira hanesan ne'e mak importante atu hamenus violénsia hasoru feto sira iha komunidade, maibé lei no política hirak ne'e so bele efetiva wainhira implementa ho appropriadu. JSMP observa ona katak, to'o ohin loron, iha implementasaun ne'ebé inadekuadu no impaktu ba feto sira-nia direitu iha práтика sai mínimu. Ida-ne'e beleharee bainhira kompara Komité nian rekomendasau iha tinan 2009 ho rekomendasau husi 2015. Iha similaridade maka'as entre observasaun rua, inklui Komité rekomenda atu introduz provizaun ida ne'ebé espesifikamente ba violasaunseksuál iha kazamento.²⁸ JSMP husu ba Governu Timor-Leste atu ho kuidadu konsidera no responde ba Komité CEDAW ninia observasaun, no atu garante katak dezafiu sira ne'ebé hanesan ne'e sei la identifika wainhira Komité konsidera relatório Timor-Leste nian tuir mai iha tinan 2019.

Iha tinan 2015, Komité manifesta ninia preokupasaun kona-ba obstáculo ba feto sira-nia asesu ba justisa iha Timor-Leste. Komité haree mós ba faktu katak feto sira kontinua liu-liu asesu ba mekanizmu justisa tradisionál duké kona-ba sistema justisa formál. Hanesan JSMP observa ona antes, mekanizmu justisa tradisionál dala barak fornese reparasaun ba vítima nia família duké vítima. Komité mós diskuti kona-ba faltadé sistema ida ne'ebé efetivu kona-ba asisténsia legál ba feto sira iha Timor-Leste, no feto sira ne'ebé la hetan asesu ba asisténsia legál ne'ebé dadaun ne'e oferece tanba bareira linguística no komprensaun ne'ebé menus kona-ba sistema jurídiku. Komitérekomena establecimento sistema asisténsia legál ida ne'ebé feto sira bele hetan asesu maske barreira ekónomika no seluk.

Komité hatudu ninia preokupasaun kona-ba nível violénsia doméstica aas iha Timor-Leste, liu-liu insestu no abuzu ba labarik feto. Komité observa nafatin nível-ki'ikrelatório kona-ba krime hirak ne'e tanba vítima ta'ukba estigmatization ka revitimizásau no falta koñesimentu Jeráentre komunidade kona-ba natureza krime hosi violénsia doméstica. Pena ne'ebé kmaan iha kazu violénsia doméstica, fallansu atu hasaiorden protesaun no uza mediasau esesivu liu fora hosi setór justisa formál ne'e mak foti mós nu'udar kestaun hosi Komité.

JSMP kongratula Komité nia rekomendasau, no husu Estadu Timor-Leste, liu-liu Governu, atu konsidera rekomendasau sira-ne'e no foti medidas hodi implementa rekomendasau sira. CEDAW hanesan instrumentu importante internasional direitus umanu ne'ebé fó orientasaun ba estadu sira kona-ba oinsá atu atinje igualdade jéneru. Importante ba dezenvolvimentu Timor-leste no progresu ba feto sira nasionalmente katak Governu hola medida ne'ebé konkretu atu implementa dezafiu no defisiensia (*kekurangan*) sira ne'ebé identifika hosi Komité.

JSMP mós louva Governu Timor-Leste no organizasaun sosiedade sivil sira ne'ebé partisipa iha prosesu ne'e, inklui JSMP, ALFeLa (Asisténsia Legál ba Feto no Labarik), no PRADET. Komité nia konkluzaun sira mak rezultadu prosesu rigorozu aas ne'ebé envolve relatório eskrita ida kona-ba governu Timor-leste no hakerek relatório 'lalatak' husi organizasaun sosiedade sivil. Aleinde ne'e, iha loron 11 no 12 fulan Novemburu tinan 2015, Komité rona apresentasaun husi Governu no organizasaun sosiedade sivil no hala'o sesaun perguntas no resposta sira ho grupu rua ne'e.

Rekomendasau

18. Governu tenke foti medida imediatu atu responde-ba no implementa rekomendasau hosi

²⁸ Haree ba Komité kona-ba Halakon Diskriminasaun hasoru Feto, Observasaun Finál: Timor-Leste, Nú. CEDAW/C/TL/CO/1, (7 fulan Agostu tinan 2009): no Komité kona-ba Halakon Diskriminasaun hasoru Feto No. CEDAW/C/TLS/2-3, Iorom 20 fulan Novemburu tinan 2015.

Komité CEDAW nian, liu-liu:

- a. foti medida atu fó korajen ba feto sira hodi fó informasaun kona-ba violénsia doméstika, no atu garante katak iha satisfasaun ba iha julgamentu no pena kona-ba violénsia doméstika; no
- b. fornese edukasaun no kapasitasaun regulár, nune'e, instituisaun governu hotu-hotu kompriende kona-ba CEDAW no rekomendasau Komité nian, no aplika rekomendasau sira ne'e iha desizaun tribunál nian, lei no política sira.

3. LABARIK IHA SISTEMA JUSTISA

3.1 Kazu sira envolve labarik

Timor-Leste ne'e nasaun ida, entre nasaun sira seluk ne'ebé iha ninia populasaun joven liu iha mundu, ho kuaze metade hosi ninia populasaun(41.1%) mak joven ho idade tinan 14.²⁹ Protesaun no promosaun ba direitu labarik, liu-liu hasa'e asesu justisa ba labarik no hakotu violénsia kontra labarik, ne'e fundamental hodi asegura Timor-Leste ninia futuru dezenvolvimentu no estabilidade.

Maske nune'e, violénsia kontra labarik ne'e prevalente (*lazim*) iha Timor-Leste. Peskiza ne'ebé hala'o hosi Fundasaun Ázia iha tinan 2015 deskobre katak feto no mane na'in 3 hosi na'in 4 ne'ebé partisipa iha survey (72% hotu-hotu feto no 77% hotu-hotu mane) relata hetan esperénsia abuzu fiziku no seksuál bainhira sei labarik.³⁰ Maizumenus na'in 8 hosi 10 (82%) hosi feto hotuno 80% hosi mane hotu ne'ebé mak partisipa iha survei hetan esperénsia abuzu emosionál no negligénsia bainhira labarik).³¹

Relatóriu ida-ne'e mós deskobre katak mane adultu mak provavél liu halo violénsia bainhira sira haree ka esperénsia violénsia wainhira labarik.Ba oin, ne'e katak responde violénsia kontra labarik ne'e importante hodi hakotu violénsia kontra feto iha Timor-Leste. Liu-liu iha persepsaun katak violénsia kontra labarik ne'e forma ne'ebé aseitavel hosi dixiplina, no katak violénsia fiziku kontra labarik-mane ne'e sai hanesan maneira edukasaun, tenke muda.

Enkuantu violénsia kontra labarik bele abuzu emosionál ka seksuál, ka negligénsia, maioria kazu sira ne'ebé to'o iha tribunál sira envolve violénsia seksuál. Iha tinan 2015, kuaze porsentu 68 hosi kazu sira ne'ebé envolve labarik ne'e kazu violénsia seksuál. Barak liu envolvevítima feto (88%); so porsentu hitu (7%) hosi kazu sira envolvevítima labarik mane, no sexu vitimane'ebé mak la hatene (laidentifika) iha porsentu lima (5%)hosí kazu sira.

Porsentu boot liu hosi kazu sira ne'ebé envolvevítima sira ho idade 13, 14 no 15, ho kazu 7 (ka 12% hosi kazu sira ne'e)ba kada kazu. Porsentu41 (41%) hosi totál kazu sira kona-ba labarik sira ne'ebé komete hosi membru família, inklui vítima nia aman (21%) ka vítima nia inan (9%). Maske nune'e, iha porsentu40 (40%) hosi kazu sira laiha relasaun família entre vítima no arguidu.

Gráfiwu 8. Kazu sira ne'ebé monitoriza envolve labarik, bazeia ba jéneru no idade

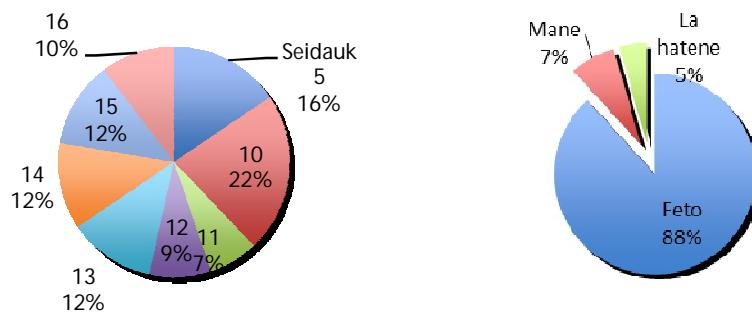


Tabela 9. Kazu sira ne'ebé mak JSMP monitoriza envolve labarik (idade 0-16)

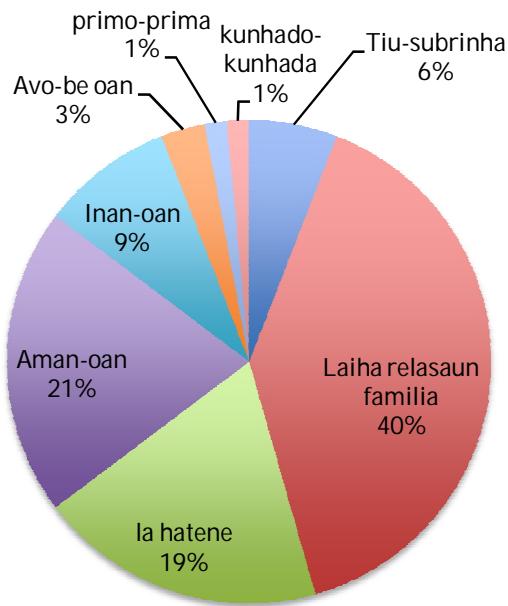
²⁹ Diresaun Estatistikku Nasional, *Survei Saúde no Demografiku 2009 – 2010* (Dezembru 2010), xxiii.

³⁰ The Asia Foundation, 'Saúde no esperénsia moris estudu base (*Health and life experiences baseline study*)' (2015) Disponivel iha <http://asiafoundation.org/publications/>.

³¹ Ibid.

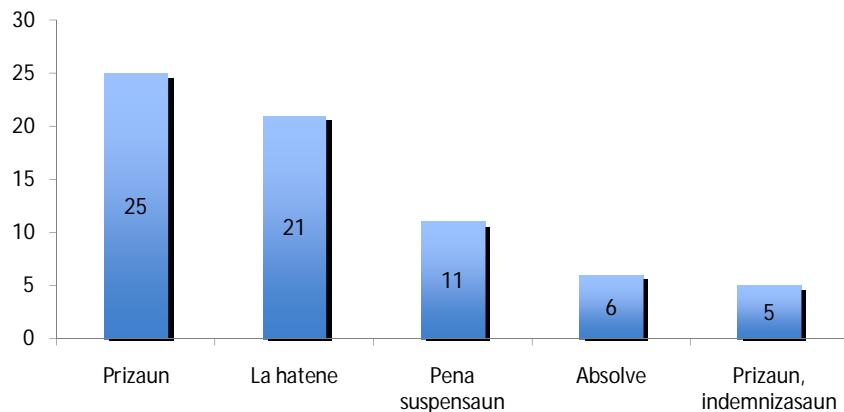
| Tipu Kazu | Artigu sira | Númeru |
|---|--------------------------------|---------------|
| Abuzu seksuál ba menór (ho penetrasaun) | Artigu 177 (1) | 22 |
| Abuzu seksuál ba menór (ho penetrasaun)– Incestu | Artigu 177(1) | 2 |
| Abuzu seksuál ba menór (ho penetrasaun), sekuestru | Artigu 177 (1),160 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór(ho penetrasaun), ofensa simples | Artigu 177(1), 145 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór(aktu seksuál seluk) | Article 177 (2) | 5 |
| Abuzu seksuál ba menór(aktu seksuál seluk) – incestu | Artigu 177 (2) | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór(ho penetrasaun, aktu seksuál seluk) | Artigu 177 (1)(2) | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples –VD | Artigu145 & 35 LKVD | 6 |
| Abuzu seksuál menór ba menór agravasaun | Artigu 177 (1), 182/173 | 5 |
| Abuzu seksuál ba menóragravasaun –VD- Inses | Artigu 177 (2), 173& 35 LKVD | 1 |
| Tentativa abuzu seksuál ba menór | Artigu 23, 177 | 1 |
| Koasaun seksuál– VD– Incestu | Artigu 171& 35 LKVD | 1 |
| Koasaun seksuál agravasaun | Artigu 171, 173 | 1 |
| Violasaun seksuál– Incestu | Artigu 172 | 1 |
| Violasaun seksuál, tráfiku ema, agravasaun | Artigu 172,163,164 | 1 |
| Violasaun seksuál agravasaun | Artigu172,173 | 3 |
| Violasaun seksuál agravasaun– VD - Incestu | Artigu 172, 173, 182 & 35 LKVD | 2 |
| Violasaun seksuál agravasaun,interrupsaun ba gravidéz - Incestu | Artigu 172, 173, 141 | 1 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuál agravasaun – VD– Incestu | Artigu 171, 172, 173& 35 LKVD | 1 |
| Aktu seksuálho adolexente | Artigu 178 | 2 |
| Infantisídu | Artigu 142 | 3 |
| Expozisaunka abandonu | Artigu143 | 2 |
| Maus tratus ba menór–VD | Artigu155 & 35 LKVD | 2 |
| Ofensa simples, aktu seksuál ho adolexente agravasaun–VD | Artigu 145 & 35 LKVD, 178,182 | 1 |
| Tentativa omisídiu agravadu - VD | Artigu 23,139 | 1 |
| Obrigasaun kona-ba obrigasaun podér paternal | Artigu831 KPS | 12 |
| Totál | | 80 |

Gráfiku9. Kazu krimi sira ne'ebé monitoriza envolve labarik bazeia ba relasaun entre vítima no arguidu



3.2 Tendénsia kondenasaun iha kazu sira envolve labarik

Gráfiku10. Tendénsia kondenasaun iha kazu sira envolve labarik



Estadu iha dever atu proteze labarik sira. Ne'e inklui kria enkuadramentu legál ne'ebé aplikapenatodan ba arguidu violénsia kontra labarik. Iha tinan 2015, JSMP nia monitorizaun hatudu katak, maioria tribunál sira atinze ona progresu signifikativu iha prosesu kazu sira ne'ebé rejistadu nu'udarviolénsia hasoru labarik. Progresu ne'e haree husi deskobrimentatribunál sira no hamonu pena todan hasoru arguidu sira, tuir gravidade hosi krime ne'ebé arguidu komete, no husu arguidu atu selu indemnizasaun ba vítima sira.

JSMP louva tribunál ninia rekoñesimentu ba natureza gravidade hosi krime seksuál kontra labarik, no ninia impaktu permanente ba vítima ne'ebé sei joven. JSMP observa katak Ministériu Públiku aprezenta evidénsia forte hodi apoia ba kazu sira ne'e, ne'ebé ajuda juis sira iha akuzasaun no

kondenasaun. JSMP louva Ministériu Públiku ba ida-ne'e.

Estudu kazu³²

Arguidu komete krime abuzu seksuál ba menór ne'ebé sei tinan 6. Lezada no nia avó-feto ba konsulta iha klínika. Wainhira lezada ba soe-be iha sentina, arguidu bolu lezada no ko'us obrigatóriu lezada lori ba iha sala ki'ik ida no komete violasaun seksuál hasoru lezada. Lezada sofre kanek iha nia orgaun seksuál, suku puntu haat no baixa durante loron 3 iha ospitál.

Hahalok arguidu prenxo rekezitus krime ne'ebé preve iha artigu 177(1) Kódigu Penál kona-ba abuzu seksuál ba menór.

Durante julgamento arguidu nega faktu hotu hosi akuzasaun Ministériu Públiku nian. Maske nune'e, lezada kontinua reforsa faktu sira iha akuzasaun no prova dokumental sira hanesan relatóriou médiku hosi ospitál.

Bazeia ba provas hirak ne'e tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan 20 no selu indemnizasaun US\$2,000 ba lezada.

JSMP apresia desizaun ida-ne'e tanba kondena arguidu ho pena másimu no selu indemnizasaun ba lezada. Tribunálrekoñese katak vítima iha kazu ida-ne'e partikularmente vulneravel tanba ninia idade sei nurak, no kanek todan ne'ebé mak nia sofre nu'udar rezultadu hosi violasaun refere.

Interesante iha kazu ida-ne'e mak, tanba vítima ho idade tinan 12 mai kraik iha tempu krime ne'eakontese, lolos arguidu hetan kondenasaun ho krime agravante tuir artigu 182(a), ne'e katak pena másimu lolos tenke hasae datoluk ida (1/3). JSMP enkoraja Ministériu Públiku no Juis sira atu ho kuidadu identifika fatór agravante sira, liu-liu bainhira krime sira envolvevítima joven. Se vítima ida ho idade tinan 12 mai kraik, tuir artigu 182(a) ida-ne'e hasa'e pena másimu 1/3), signifika katak kazu ida-ne'e lolos ninia pena tinan 25 (hanesan pena prizaun nia másimu tuir Kódigu Penál).

3.3 Labarik no prosesu julgamento

Bainhira labarik sira envolve iha sistema justisa hanesan vítima no testemuña ka parte interesada, tribunál no autór judisiáriu sira tenke garante katak uza maneira ne'ebé amigavel no adekuadu ba labarik sira nomós konsidera labarik sira-nia interese di'ak liu, iha kualkér situasaun. Ida-ne'e tanba labarik sira iha direitu no nesesidade espesiál, hanesan seguransa no matadalan propriu kona-ba sira nia direitu, ne'ebé autóridade judisiál tenke respeita.

Iha kazu ida-ne'e, JSMP observa katak iha 2015 kazu hotu-hotu ne'ebé envolve violénsia seksuál kontra labarik ne'ebé JSMP monitoriza ne'e taka ba públiku no mídia. Tuir Kódigu Prosesu Penál, tribunál bele limita prosedimentunatureza públiku ba kazu sira iha relasaun ho violénsiaseksuál ne'ebé envolve labarik³³ no bainhira de'it tenke konsidera nesesáriu atu proteje ema nia dignidade.³⁴ JSMP kontente katak provizaun ida-ne'e aplika ho konsistente iha tribunál hotu-hotu no enkoraza tribunál sira atu kontinua práтика ida-ne'e. Iha progresu balun iha julgamento iha tribunálmóvel. Iha pasadu JSMP deskobre katak bainhira tribunál hala'o julgamento móvel, sira la sensitivu ba vítima sira. Purezemplu, bainhira julgamento móvel iha Bobonaro ba kazu violasaun

³² Refere ba JSMP ninia Komunikadu Imprensa, 'Tribunál Distritál Dili kondena arguidu ho pena prizaun tinan 20 tanba komete violasaun kontra menór (13 Abril 2015) Disponivel iha: http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PTribunalDILlaplikapena20ANUsbakazuabuzuseksuál-baMENÓR_TETUM2.pdf.

³³ Artigu 76(5) Kódigu Prosesu Penál hateten iha prosesu tan krime seksuál, kuandu ofendidu seidauk iha tinan 18, aktu prosesuál, iha regra, labele lao ho publisidade.

³⁴ Artigu 76(1) KP.

seksuál iha 25 Setembru 2013, julgamento refere loke ba públíku.³⁵

JSMP kontente katak iha tinan 2015, kazu violénsiaseksuál sira ne'ebé envolve labarik iha tribunál móvel ne'e taka ba públíku. Aleinde ne'e, bainhira Tribunál Distritál Suai hala'o julgamento móvel iha Distritu Bobonaro iha Fevereiru, JSMP observa katak juís, prokuradór no defensór públíku la uza batina (toga) bainhira julga kazu envolve labarik. JSMP konsidera ida-ne'e prátkadi'ak ida tanba konsidera nesesidade labarik tuir sira nia kapasidade. JSMP enkoraja tribunál atu kontinua práтика sira ne'e iha 2016 no tinan sira tuir mai.

Maske nune'e, infelizmente iha kazu balun tribunál na fatin la sensitivu ba kapasidade labarik, inklui husu perguntas ba vítima labarik ne'ebé sira la kompriende.³⁶ Autór judisiáriu sira presiza sensivel ba kapasidade labarik sira ne'ebé envolve iha julgamento no limita perguntas seriú no asegura katak labarik refere confortavel no kompriende prosesu ne'e.

Aleinde ne'e, JSMP observa kazu ida iha 2015 ne'ebé testemuña labarik ida tenke fó evidénsia iha arguida nia oin, ninia inan ne'ebé hetan akuzasaun oho ninia aman.

Estudu kazu³⁷

Tribunál deskobre katak arguiduna'in rua, feto ida no mane ida ne'ebé iha relasaun ba malu, futu-lia hamutuk hodi oho feto ne'e ninian laen. Depois arguidu no arguida subar ninia isin.

Durante julgamento, tribunál bolu feto (arguida) ne'e nia oanmane ida ho idade 12, nu'udartestemuña. Obriga oan mane ne'e hodi fó evidénsia iha ninia inan nia oin iha sala julgamento.

Juis siramós la hasai ropa juís nian, ne'ebé hanesan babain halo ba testemuña sira ne'ebé ho idade menór. Pelu kontrariu, sira husu de'it ba testemuña katak nia sente livre ko'alía kala'e bainhira sira hatais ropa metan.

JSMP preokupatebetebes tanba tribunál laiha sensibilidade iha kazu ida-ne'e. JSMP fiar katak situsaun ida-ne'e lolos labele akontese, tanba iha realidade, ida-ne'e fó presaun psikolójiku ba testemuña ne'ebé mak sei menór hela atu ko'alía kona-ba nia inan ninia hahalok iha ninia inan nia oin nomos iha públíku nia oin.

Iha kazu ne'e, Tribunál bele evita hodi husu vítima fó evidénsia iha arguida nia oin hodi uza provizaun sira ne'ebé amigavel ne'ebé eziste ba vítima no labarik ne'ebé hatuur iha Kódigu Prosesu Penál hodi fó evidénsia:

- juís ida foti deklarasaun pre-julgamento/antes julgamento hodi bele uza iha futuro karik iha duni razaun hodi halo ida-ne'e, liu-liu ba vitimaviolénsiaseksuál (Artigu230);
- tribunál bele foti deklarasaun hosi testemuña ida iha ninia uma, se labele tuir julgamento (Artigu243);
- tribunál bele hasai arguidu/a hosi sala julgamento se ninia prezensa bele intimida ka impede testemuña hodi fó deklarasaun (Artigu253); no
- tribunál bele examina deklarasaun ne'ebé fó ba autóridade judisiáriu hosi arguidu, vítima, ka testemuña durante investigasaun (Artigu266). Purezemplu, iha kazu sira ne'ebé envolve

³⁵ JSMP, 'Observasaun Jerál Setór Justisa 2014' (2014) iha 22, Disponivel iha: www.jsmp.tl; Haree mós JSMP ninia Komunikadu Imprensa, 'Vítima Asaltu Seksuál la satisfas ho julgamento móvel ne'ebé loke ba públíku' (3 Outobru/Victim of Sexual Assault dissatisfied with the mobile court trial that was open to the public' (3 October 2013), available at: http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/01/PrWJUJulgamentoMOVELTribunalSUAI-MALIAN_TETUM2.pdf.

³⁶ haree JSMP nia Komunikadu Imprensa, 'Presiza protesaun ba testamuña menór sira iha julgamento' (26 Janeiru 2016) Disponivel iha : http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PrWCJUTribunálDILIJulgakazuhasoruMENÓR_TETUM.pdf.

³⁷ Númeru Kazu :0036/15 PNSIC.

labarik vítima, tribunál bele izamina vítima ninian deklarasau n'ebé fó ba prokuradór duke husu fali vítima hodi fó deklarasau iha tribunál.

JSMP nota katak iha 2015 kazu violasaun ba vítima, feto Timor oan ida ne'ebé servisu iha rai li'ur iha Australia, durante julgamento permite nia atu fó evidénsia liu hosi Skype.³⁸ JSMP kongratula tribunál ba sira nia práтика iha kazu ida-ne'e, ho nune'e husu ba tribunál iha futuru atu utiliza métodu komunikasaun hanesan iha kazu sira ne'ebé envolvete stemuña labarik iha futuru.

Rekomendasau:

19. Ministériu Justisa tenke fó formasaun ba polísia, prokuradór, defensór no juis sira kona-ba oinsá atu simu keisa, monitoriza, investiga no akuza labarik sira iha maneira ida-ne'ebé sensitivu ba-labarik sira katak respeita sira-nia privasidade nu'udar vítima.

3.4 Prosesu halo relatório kona-ba Konvensaun Direitu Labarik

Tuir Konvensaun kona-ba Direitu Labarik (CRC) nian tenke asegura iha lejizlasaun adekuadu hodi garante asesu justisa ba labarik, signifika sira ihaabilidade hodi dezafia violasaun ba direitu ida no hetan remediu efetivu. Timor-Leste adere/asina ba CRC no ninia opisional protokolu tolu,³⁹ iha 2003. Hanesan ho rekerementu hosi CEDAW iha leten parte (2.3?), tuir CRC Timor-Leste iha obrigasaun atu apresenta relatório periódiku kada tinan lima kona-ba medidas ne'ebé adopta ona hodi implementa Konvensaun refere.⁴⁰ Komité fó ninia observasaun final iha Fevereiro 2008.⁴¹ Komité konsidera Timor-Leste ninia relatório segundu no terceiru iha tinan 2015 nia rohan no fó observasaun final no rekomendasau importante lubuk ida.

Desde revizaun periodiku ikus, sistem legal Timor-Leste iha progresu boot ba iha protesaun direitu labarik. Ida-ne'e inklui introdus lei sira tuir mai:

- Kódigu Penál iha 2009/2009,⁴² ne'ebé kriminaliza violasaun oioin kontra labarik;⁴³
- Kódigu Sivil iha 2011, ne'ebé kobre asuntu lubuk ida ne'ebé afeita labarik nia moris, inklui kazamentu, guarda no tutela, paréntisku, apoia labarik no alimentasaun, no adopsaun.⁴⁴
- LKVDne'ebé estabelese enkuadramento legal ba prevensaun violénsia doméstika, fornesimentu servisus ba vítima sira no kondenasau ba krime violénsia doméstika.⁴⁵ Lei adopta definisaun luan ba violénsia doméstika ne'ebé kobre violénsia kontra labarik iha kontestu uma-laran/doméstiku.⁴⁶
- Lei Protesaun Testemuña iha Maiu 2009, ne'ebé fornese enkuadramento ida hodi proteze testemuña sira iha prosesu tribunál, inklui testemuñahosi família.⁴⁷

Rekoñese katak lei sira ne'e reprezenta progresu signifikativu hosi Estadu ba iha implementasaun Estadu ninia obrigasaun tuir CRC. Maske nune'e, embora elujia dezenvolvimentu sira ne'e, hanesan

³⁸ Númeru Kazu 0069/15.DICMR.

³⁹ Protokolu Opisional kona-ba Involvimentu Labarik iha Konflitu Armada no Protokolu Opisional segundu kona-ba Faan labarik, Prostituisaun Labarik no Pornografia. Timor-Leste seidauk asina Protokolu Opisional Tereseru kona-ba Prosedimentu Komunikasaun.

⁴⁰ Artigu 44 Konvensaun kona-ba Direitu Labarik

⁴¹ 'Komité kona-ba Direitu Labarik, *observasaun final: Timor-Leste* (1 Fevereiro 2008), UN Doc CRC/C/TLS/CO/1.

⁴² Dekretu Lei Nú. 19/2009, *Aprovasaun Kódigu Penal* (Kódigu Penal RDTL).

⁴³ *Kódigu Penál*, Art 145, 146, 171, 172, 138, 139, 142, 155, 177, 175 & 176.

⁴⁴ Repúblika Demokratika Timor-Leste, Lei Nú. 10/2011, *Aprovasaun Kódigu Sivil* (*Kódigu Sivil RDTL*).

⁴⁵ Lei Kontra Violénsia Doméstika (RDTL LADV).

⁴⁶ Lei Kontra Violénsia Doméstika, Artigu 2 & 3.

⁴⁷ Lei Protesaun Testemuña.

subliña hosi Komité CRC, sei nafatin iha dezafiu. Iha relasaun ho labarik no setór justisa, ne'ebé sai preokupasaun iha rekomendasau Komité CRC mak kona-ba definisaun menór iha Timor-Leste, no laiha sistema justisa juvenil ne'ebé efetivu.

Definisaun labarik

Komité CRC hato'o preokupasaun katak la'ós labarik hotu-hotu ho idade 18 mai kraik (definisaun labarik tuir CRC) ne'e benefisia hosi protesaun kompletu hosi Konvensau.⁴⁸ Komité levanta preokupasaun espesifikasi kona-ba labarik ho idade ida-ne'e atu bele kabem, maibépreokupasaun boot mak laiha protesaun ba labarik ba iha tratamento labarik tuir Kódigu Penál. Liu-liu, vítima labarik abuzu seksuál ho idade 14 mai kraik hetan tratamento hanesan adultus, ne'ebé konsidera hanesan problema ida ne'ebé levanta hosi Organizasaun Sosiadade Sivíl iha sira nia submisau ba Komité CRC.⁴⁹

Kódigu Sivíl Timor-Lese hatuur idade maioria tinan 17.⁵⁰ Maske nune'e, agora dadaun ema ida labele responsabiliza ba krime ida to'o tinan 16,⁵¹ maibékonsidera sira iha ona kapasidade hodi fó konsentimentu ba atividade seksuál iha tinan 14.⁵² Iha práтика, ne'e signifika katak rekere vítima labarik ho idade tinan 14 hodi fó evidénsia no halo akereasaun kona-ba se sira iha konsentimentu ba aktu seksuál ka lae, maske iha sirkunstânsia sira ne'ebé iha diferensia podér no idade signifikativu entre arguidu no vítima.

Kazu 2015 iha kraik, hatudu defisiensia iha Kódigu Penál. Hanesan vítima iha kazu ida-ne'e ho idade 14, tribunál konsidera nia iha ona kapasidade atu fó konsentimentu ba aktu seksuál. Maske nune'e, lei falla atu rekoñese katak labarik sira vulneravel ba abuzu liu-liu hosi ema ne'ebé sira tau konfiansa. Iha kazu ne'ebé deskreve iha leten, arguidu fó presaun ba vítima hodi halo relasaun seksuál, inklui ameasa atu fó hatene ninian família kona-ba sira nia relasaun. Iha situaun ida-ne'e, JSMP konsidera katak labarik ho idade 14 laiha maturidade emosionál ka esperiênsia atu hasoru presaun hanesan ne'e.

⁴⁸ Komité Direitu Labarik, Observasaun Finál kona-ba kombinasau relatório periodiku Timor-Leste daruak no datoluk (Concluding Observations on the combined second and third reports of Timor-Leste, CRC/C/TLS/CO/2-3, (30 October 2015).

⁴⁹ 'Relatório alternativu sosiadade civil Timor-Leste kona-ba kombinasau relatório periodiku Timor-Leste daruak no datoluk ba Komité Nasions Unidas ba Direitu Labarik (Timor-Leste Civil Society Alternative Report on the Combined Second and Third Periodic Reports of Timor-Leste to the United Nations Committee on the Rights of the Child' (December 2014), pajina 29, Disponivel iha:

http://tbinternet.ohchr.org/_layouts/treatybodyexternal/SessionDetails1.aspx?SessionID=828&Lang=en.

Submisau refere hakerek hosi Alola Foundation, Asosiasaun Hi'it Ema Re'es Timor (ASSERT), Ba Futuru, Casa Vida, Child Fund Timor-Leste, Timor-Leste NGO Forum (FONGTL), Forum Tau Matan, Judicial System Monitoring Programme (JSMP), PLAN Timor-Leste, Timor-Leste Coalition for Education (TLCE), Timor-Leste Disability Association (TLGA), Women and Children's Legal Aid (Asisténsia Legál ba Feto no Labarik – ALFeLa) no Word Vision Timor-Leste

⁵⁰ Kódigu Sivíl, Art. 126.

⁵¹ KP, Art. 20.

⁵² Artigu 177 – abuzu seksuál ba menór, 14 mai kraik.

Estudu Kazu⁵³

Ministériu Públiku akuza katak, iha 08 Agostu 2014, arguidu liuhosi facebook haruka mensajen ba lezada atu hasoru malu iha terminál, maibé lezada lakohi sai. Tuir-mai iha 9 Agostu 2014, arguidu manda mensajen ameasa sei ba hakilar iha lezada nia uma, sekuandu lezada mantein lakohi hasoru arguidu. Tanba razaun ida-ne'e, lezada sai ba hasoru arguidu no arguidu tula lezada ba iha arguidu nia kolega ida nia uma no ba halo relasaun seksuál ho lezada.

Depois ida ne'e, arguidu ho lezada kontinua halo relasaun seksuál hamutuk dala 10 iha arguidu nia kolega nia uma iha tempu ne'ebé la hanesan.

Tribunál la prova katak bainhira krime ne'e akontese vítima sei menór hela tanba vítima tama ona idade 14 no vítima iha relasaun ho arguidu. Tribunál konsidera katak vítima iha konsentimentu ba relasaun seksuál, no konsidera nu'udar evidénsia mak mensajen facebook ne'ebé mak vítima husu ba arguidu hodi hakotu relasaun ho ninian feen.

Kazu ida-ne'e hatudu katak labarik ho idade 17 mai kraik presiza protesun espesiál tuir lei. Tuir rekomendasau CRC, tenke altera Kódigu Penál atu nune'e abuzu seksuál ba menór kobre abuzu seksuál ba labarik hotu ho idade 17 mai kraik, eseptu parte rua ba aktu seksuál ne'e iha konsentimentu. JSMP no ALFeLa rekomenda ida-ne'e iha sira nia submisau ba parlamentu.

Tuir mai, presiza reve mós provizaun sira iha lejizlasaun sira atu asegura ninian konsistensia. Agora dadaun idade maioria mak tinan 17 (KódiguSívil Artigu 126); idade ba responsabilidade kriminál mak tinan 16 (Kódigu Penál Artigu 20); idade kazamento ho inan-aman ninian konsentimentu mak tinan 16 (Kódigu Sívil, Artigu 1500); no prosesu tenke taka ba públiku ba ema ne'ebé mak ho idade 18 (Kódigu Prosesu Penál), Artigu 76(5)).

Rekomendasau

20. Governu no Parlamentu Nasionálpresiza atu asegura definisaun menór ne'ebé konsistente iha nasionálhotu. Hanesan rekere hosi Konvensaun Direitu Labarik, ne'ebé idade menór ne'e tenke tinan 18.

Justisa juveníl

Komité Konvensaun Direitu Labarik (CRC) subliña menus informasaun kona-ba ezbosu lei Justisa juveníl; ezbosu lei edukasaun no tutelár ba menór ho idade tinan 12-16, ezbosu lei ba rejime espesiál ba menór ho idade 16 - 21. Similarmemente, iha tinan 2014, Observasaun Jerál Setór Justisa, JSMP mós rekomenda ebosu lei sira ne'e in its 2014 Overview of the Justice Sector, JSMP also recommended these draft laws be fast-tracked in 2015 to establish an effective legal framework to regulate and protect children in conflict with the law.⁵⁴ Infelizmente, iha 2015 iha progresu oituan kona-ba ida-ne'e. Estabelese Grupu Traballu hosi reprezentante Governu no sosiadade sivil hodi deskute lei refere. Maske nune'e, lei sira ne'e seidauk hetan aprovasaun hosi Konsellu Ministru hodi bele haruka ba Parlamentu Nasionál.

Depoisde Komité CRC levanta problema ne'ebé afeita labarik nia moris nu'udar prioridade ida iha Timor-Leste, JSMP husuatu governu tau prioridade tan lei sira ne'e iha tinan 2016.

⁵³ Komunikadu Impresa, 'Evidencia la suficiente – Tribunál Distritu Dili abosolve arguidu hosi krime violasaun '(19 Outobru 2015), Disponivel http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PRTribunálDILI-VS-desizaun-absolve_TETUM.pdf.

⁵⁴ Relatório JSMP, '2014 Observasaun Jerál Sistema Justisa', (Abril 2015) pajina 54-55, Disponivel iha http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/OJS-2014_ENGLISH.pdf.

Rekomendasau

21. Governu Timor-Leste no Parlamentu Nasionaltenke fó prioridade baezbosu lei kona-ba Edukasaun no tutelaba menór sira atu regula no proteze labarik sira entre tinan 12 no 16 ne'ebé mak iha konflitu ho lei, nomós fó prioridade ba rejime painel espesial ba labarik ho idade entre tinan 16 no 21 ne'ebé iha konflitu ho lei no iha ona responsabilidade kriminál.

4. JULGAMENTU BA KAZU KORRUPSAUN

Iha Relatóriu Observasaun Jerál Setór Justisa 2014, JSMP relata katak kazu korrupsaun lubuk ida ne'ebé envolveautoridade nível ass la hetan julgamentu iha tinan 2014, tanba duni sai (halo espulasaunba)juis internasional sira hosi Timor-Leste.

JSMP kontente katak kazu sira ne'e komesa fali ona iha tinan 2015. Kazu sira ne'e inklui kazu ne'ebé envolve João Cancio, Eis Ministru Edukasaun, ne'ebé ninian desizaun hatuun ona, no kazu ne'ebé envolve Emilia Pires no Madalena Hanjan ne'ebé sei iha prosesu hela. Importante iha julgamentu ba kazu korrupsaun hasoru ofisiál governu no membru governu tanba promove estadudireitu no hatudu ba públiku katak ema hotu hanesan iha lei nia oin no tuir lei ne'ebé hanesan. JSMP espera katak orgaun soberania sira seluk sei dispunibiliza tribunál sira hodi kontinua julga kazu sira sein iha interferénsia, no subliña importansia tribunál sira hodi hala'o sira nia servisu ho independente.

Iha 2015, JSMP monitoriza kazu korrupsaun hamutuk 20, ne'ebé aumenta 14 kazu ne'ebé julga iha 2014. Hosi kazu 20 refere, balun envolvenívelautóridade ass: nomeadamente eis Ministrana'in rua, direitor ida no eis Presidente Parlamentu Nasional. Nomos iha kazu barak mak envolve direitor sira no funzionáriu ne'ebé servisu iha Ministériu sira.

Totálnumeru kazu korrupsaun ne'ebé julga iha 2015 hatudu katak Komisaun Anti Korrupsaun (CAC) servisu makas hela. JSMP observa katak iha tinan hirak ikus, CAC simu ona treinamento barak, tantu iha nasional no rai li'ur, atu aumenta sira nia kuñesimentu iha área investigasaun. JSMP mós observa katak CAC no Ministériu Públiku koopera no servisu hamutuk ho besik liu hodi investiga no prosesa asaunkriminal kontra sira ne'ebé envolve iha korrupsaun. Importante katak treinamento refere tenke kontinua atu dezenvolve CAC ninianabilidade no perísia.

4.1 Kazu envolve Emilia Pires no Madalena Hanjan

Iha 2014, Emilia Pires, Eis Ministra Finansa no Madalena Hanjan, eis vise Ministra Saúde hetan akuzasaun ho krime administrasaun danoza 274 KP no partisipasaun ekonómika 299 KP. Kazu refere lolos julga iha 2014, maibé suspendidu tanba Rezolusaun Governu hodi haruka fila autór tribunál internasional hosi Timor-Leste. JSMP haksolok kazu kontra arguida na'in rua ne'e hahúfali iha tinan 2015 iha Tribunál Distrítal Dili.

Faktus legál

Iha tinan 2012, arguida Madalena Hanjam haruka pedidu ida ba Primeiru Ministru atu aprova fundus kontizensia ba Ministériu Saúde ho valor US\$ 1, 300.000 (millaun ida atus tolu) hodi hola kama eletrika no kama manual hamutuk 80 resin atu monta iha Ospitál HNGV, ho razaun katak HNGV iha situaun defisil tanba infrenta problema menus kama ba pasiente sira. Kama eletrika refere atu monta iha parte VIP nian no parte fase raan nian.

Hafoin ida ne'e, arguida Madalena haruka tan pedidu ida hodi husu tan PM Xanana atu bele halo adjudikasaun direta (single source) ba projetu sosa kama ne'e hosi arguida Emilia Pires nia kabén, ne'ebé nia domisiliariu iha Australia.

Kona-ba arguida Emilia, Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2012, hafoin PM Xanana aprova fundus kontizensia ba arguida Madalena nia pedidu, arguida Emilia loke konta bankaria foun ida hodi fasilita arguida nia kabén bele foti osan ne'e iha Australia hodi halo kompras ba imobiliariu hirak ne'e.

MP mós akuza katak entre arguida na'in rua hala'o enkontru seluk hodi prepara prosesu aprovisionamentu ba sosa kama refere, inklui selesaun ba *single source*.

Akuzasaun hosi Ministériu Públiku

Relasiona ho arguida na'in rua nia hahalok, ministériu públiku akuza arguida na'in rua kontra artigu 174 hosi KP ba krime Administrasaun Danoza no artigu 299 KP ba krime Partisipasaun ekonómika. Krime sira ne'e ninian moldura Penál hosi tinan 1-4 no tinan 3-10.

Arguida na'in rua rejeita akuzasaun kontra sira.

Ezaminasaun ba evidénsia

Entre 5-29 Outubru, no 19 Novemburu, 9 Dezembru no 11 Dezembru, Tribunál Distritál Dili hala'o julgamentu hodi izamina deklarasaun hosi testemuña iha relasaun ho kazu ida-ne'e. Kazu ida-ne'e kontinua iha loron 2-5 Janeiru, ne'ebé tribunál espera atu hamonu sentensa iha tinan 2016 nia klaran.

Defeza bolu testemuña lubuk ida to'o agora, ne'ebé inklui ofisial nível aas: Eis Premeiru Ministériu, Xanana Gusmao; Vise Direitor ETDA, Jose Bareto; Eis Presidente, Ramos Horta; Direitor Jerál, Ministériu Finansa, Jose Antonio Fatima Verdial; Sekretariu Jerál FRETILIN, Mari Alkatiri; Eis Sekretariu Estadu ba Seguransa, Francisco Guterres; Eis Ministro Saúde, Sergio Lobo.

Komentáriu JSMP

Hanesan mensiona iha leten, JSMP kontente tanba kazu ida-ne'e finalmente komesa ona iha tinan 2015 depoisdé adia kleur.

JSMP louva defeza hodi apresenta testemuña lubuk idaba tribunál hodi fó evidénsia iha kazu ida-ne'e. Testemuña bele fornese deklarasaun importante ne'ebé bele ajuda tribunál hodi avalia ho didi'ak arguida sira nia sala. Ida-ne'e baibain ona iha Timor-Leste hodi la bolu testemuña. JSMP ninian survei ba arguidu hamutuk ema na'in 141 hosi Fevereiru to'o Dezembru 2015 iha tribunál distritál hotu no ema na'in 121 relata katak sira nia defeza la bolu testemuña ida hodi apoia ba sira nia kazu. Tanba ne'e, ho kontente katak maneira hanesan ne'e la akontese iha kazu ida-ne'e.

Maske nune'e, JSMP hakarak atu fó hanoin ba tribunál katak so bele bolu testemuña sira hodi bele fó evidénsia ne'ebé relevante hodi prova elementus krime refere. Ministériu Públiku no Defensór iha obrigasaun atu asegura atu bolu de'it testemuña relevante no ne'e responsabilidade hosi juís sira hodi la autórica evidénsia ne'ebé la relevante ne'ebé gasta tribunál nia tempu. JSMP preokupa katak iha kazu ida-ne'e bolu testemuña barak ne'ebé fó evidénsia ne'ebé la relevante hodi prova krime refere. Purezemplu, bolu testemuña ho nível ass hodi fó komentáriu kona-ba kompetensia arguida nian nu'udar Ministra, no konfirma faktus katak Ospitál momentu ne'e presiza kama, ne'e la relevante se arguidu halo tuir prosesu aprovisionamentu. JSMP husu ba tribunál hotu atu responde ba kestaun ida-ne'e iha futuru atu asegura tribunál ninian tempu ho efetivu.

JSMP mós fó hanoin ba tribunál, inklui juís sira, prokuradór no defensór, bandu hodi husu perguntas ne'ebé makho maneira sujetivu no indus/dudu testemuña atu responde ho maneira ida. Artigu 129(2) hosi Kódigu Prosesu Penál hateten'labele ható ba testamuña pergunta sujetiva ka impertinente, ka pergunta ne'ebé bele halo nia la fó resposta espontaneidade ka sinseridade.' Pergunta sujetivu ka pergunta kondus ne'e indesejável/ladundi'ak tanba sei hamosu informasaun falso no *distorcida*. Bainhira julgamentu la'o hela, autór tribunál sira tenke kuidadu ho pergunta sira hanesan ne'e.

4.2 Kazu envolveSra. Isabel Ximenes

Akuzasaun Ministériu Públiku

Ministériu públiku akuza Isabel Ximenes komete krime tolu mak hanesan; administrasaun negligente

tuir artigu 275, krime pekulatu iha artigu 295 no krime abuzu podér iha artigu 297 KP.

Kestaun kona-ba imunidade

Julgamento ba kazu envolve Sra. Ms Ximenes lolos komesa ona iha TribunálDistritál Dili iha 23 Novembru2015, maske nune'e TribunálDistritálDili adia julgamento refere.Tribunál hateten katak tanba arguida Sekretaria Estadu Arte no Kultura, Parlamentu Nasionalpresiza hasai rezolusaun ida hodi suspende ninian imunidade antes tribunál julga kazu hasoru nia.

Konstituisaun Timor-Leste hatuur imunidade ba membru parlamentu tuir Artigu 94, nomos ba membru governu tuir Artigu 113. Artigu 94 hatuur protesaun ba membru parlamentu nasional hosi prosesulegal hotu kona-ba aktus ne'ebé sira halo bainhira hala'o hela sira nia funsaun parlamentar nian. Artigu 113 hatuur imunidade ba membru governu, ne'ebé limitadu kompara ho imunidade ba membru parlamentu:

Artigu 113 (Responsabilidade kriminál membru governu nian)

1. *Bainhira membru governu ida hetan akuzasaun ba krime ne'ebé bele simu pena iha prizaun aas liu tinan rua, tenki suspende nia husi nia kna'ar atu bele foti prosedimentu.*
2. *Bainhira membru governu ida hetan akuzasaun ba krime ne'ebé bele simu pena iha prizaun ba másimu tinan rua, Parlamentu Nasional sei desde se suspende membru governu ida ne'e atu bele kontinua prosedimentu ka lae.*

Artigu 113 tau limitasaun importante kona-ba ambitu hosi imunidade governu. Membru governu tenke suspendidu bainhira sira hetan akuzasaun hosi krime ida ne'ebé bele hetan kastigu liu tinan 2 iha prizaun (artigu 113.1). Parlamentu Nasional iha autóridade hodi desde kona-ba suspensaun ka lahalo suspensaun ba membru siraka se sira hetan akuzasaun ho krime ne'ebé ho moldura pena másimu tinan 2 (artigu 113.2).

Bele hareefraze iha Artigu 133 (1) katak bainhira membru governu ida komete krime ne'ebé ho ninian pena másimu tinan 2 ka menus, Parlamentu Nasional iha podérdiskrisionáriu (*keleluasaan*)atü desde se bele ka labele suspende arguidu hosi ninian funsaun no ho ida-ne'e bele lakon imunidade. Iha kazu sira hanesan ne'e, presiza rezolusaun ida ka sesaun plenaria Parlamentu. Pelu kontrariu, tuir artigu 113 (2) Konstituisaun laihadiskrisionáriu ne'e. Membru governu idane'ebé hetan akuzasaun ba krime ne'ebé nia pena abstractu aas liu tinan 2 ne'e automatikamente suspende hosi ninian funsaun, no tanba ne'e lakon imunidade. Iha kazu sira hanesan ne'e, la rekere rezolusaun ka plenariu rumu hosi parlamentu.

Relaciona ho krime ne'ebé alega komete hosi arguida Isabel Ximenes, kada krime ne'e diferente. Krime administrasaun danoza ne'e ninian pena másimu tinan 1, krime pekulatu ninian pena tinan 10 no abuzu podér ninian pena tinan 4. Krime rua ikus ne'e ninian pena aas liu tinan 2, ne'ebé siknifica arguida tenke automatikamente suspendidu hosi ninian funsaun nu'udar Ministra, no lakon ninian imunidade atu kazu refere bele imediatamente julga kontra nia.

Bainhira ida-ne'e akontese JSMP husu TribunálDistritál Dili atu hahúhala'o julgamento ba kazu ida-ne'e sein adiamantu. Maske nune'e, JSMP kompriende katak julgamento hasoru Ximenes seidauk hahú. JSMP preokupa kona-ba ida-ne'e tanba ida-ne'e diretamente iha relasaun ho haforsa estadude-direitu iha Timor-Leste. Prinsípiu ida-ne'e iha importansia siknifikante tanba ne'e siknifica katak ema hotu inklui estadu no ninian elementus sira, iha responsabilidade tuir lei, no presiza tratamento igual no julgamento independente ida. Membru governu hanesan Sra. Ximenes tenke hetan tratamento hanesan iha lei nia oin no labele hetan imunidade liu ambitu ne'ebé mak hatuur iha Konstituisaun.

Ximenes mós kontinua ninian papél nu'udar Ministra Arte no Kultura. Ida-ne'e iha konflitu direta ho konstituisaun, ne'ebé hateten klaru katak nia tenke hetan suspensaun hosi ninian funsaun.

JSMP sei kontinua monitoriza kazu ida-ne'e. Ba kazu sira ne'ebé envolve alegasaun grave hasoru membru governu, importante hodi asegura katak asuntu imunidade la impede julgamento kontra membru Parlamentu no membru Governu, ne'ebé tenke responde lalais ba akuzasaun kriminál sira.

Rekomendasaun:

22. Tuir Artigu 113(2) Konstituisaun Timor-Leste, Sra Isabel Ximenes tenke suspende kedas husi ninia funsaun nu'udar Sekretária Estadu Arte no Kultura. Ida-ne'e automatikamente hasai ninia imunidade nu'udar membru Governu, signifika Tribunál Distritál Dili tenke julga kazu hasoru nia sein adiamentu ruma.

5. DEZENVOLVIMENTU POLITIKU NO LEJIZLATIVU

5.1 Parlamentu no Programa Lejizlativu

Parlamentu Nasionál nu'udar Órgaan Soberanu ne'ebé reprezenta povu tomak, hetan mandatu Konstitusionál hodi hala'o kna'ar prinsipál tolu mak hanesan halo lei, fiskalizasaun no foti desizaun política.⁵⁵ Parlamentu Nasionál iha kompténsia prinsipál hodi halo leis kona-ba polítikanasionál no rai-li'ur nian.⁵⁶ Parlamentu bele mós autóriza governu hodi halo lei kona-ba áreaespesífiku sira.⁵⁷

Parlamentu Nasionál fahe ba Sesaun rua: plenaria no komisaun. Sesaun plenaria ne'e reuniaun membru Parlamentu tomak, enkuantu Komisaun ne'e envolve membru Parlamentu ema na'in 7 – 12. Agora dadaun iha Komisaun sia, hotu-hotu iha fokus/knaar ne'ebé diferente – hosí ekonomia ba asuntu rai-li'ur no defeza. Depoisde introdús lei sira ne'e ba iha plenaria parlamentariu, lei sira ne'e refere ba iha Komisaun relevante hodi hetan konsiderasaun. Komisaun sira fó ninian paraser no halo rekomentasaun ba iha plenaria kona-ba ezbosu lei. Ezbosu lei refere sei lori fali ba Plenaria hodi halo votasaun.

Hosi tinan 2012 to'o agora, JSMP monitoriza ona Plenariu no reuniaun Komisaun A, ne'ebé iha responsabilidade ba Asuntu Konstitusionál, Justisa, Administraun pùbliku, Podér Local no Anti Korrupsaun. Sesaun ida-ne'e subliña JSMP ninian observasaun ba sesaun sesaun lejizlativu datoluk, ne'ebé hahú hosí 15 Setembru 2014 – 15 Setembru 2015, nomos parte premeiru hosí sesaun lejizlativu dhaaat hahú hosí 15 Setemnru 2015 – 31 Dezembru 2015 (iha ne'e refere '2015).⁵⁸ Totál reuniaun plenaria durante período ida-ne'e hamutuk ema na'in 52 no 65 hosí membru Parlamentu (CNRT = 30, Fretilín = 25, PD = 8 no FM = 2).

Reuniaun Plenaria, Prezensa no Pontualidade

Atu bele fasilita diskusaun no halo desizaun depende ba estabelesimentu 'kuorum'. Ne'e katak pelumenus 1/3 hosí membru tenke marka prezensa hodi deskuti no halo halo desizaun ba asuntu ida.⁵⁹ Se labele estabelese kuorum, entaun tenke suspende plenaria. Konsekuénsia mak auzensia hosí membru Parlamentu iha sesaun plenaria diretamente fó impaktu ba produtivididade Parlamentu no tanba ne'e sira nia prezensa ne'e importante liu.

Prezensa hosí membru Parlamentu durante sesaun lejizlativudatoluk, tuir kada Bankada Parlamentár, ne'e iha gráfiku 11 iha kraik ne'e. gráfiku ida-ne'e hatudu katak sira nia prezensa ne'e entre porsentu 60 (Frenti-Mudansa - FM) no kuaze porsentu 90 (PD) (hareegráfiku 11 iha kraik ne'e). Prezensa hosí CNRT no PD ne'e aumenta porsentu 10 hosí prezensa iha tinan 2014, no JSMP eluzia dedikasaun membru Parlamentu sira.

Mezmu ida-ne'e, dala barak la prienxe kuorum no sesaun plenaria barak mak tenke suspendidu. JSMP mós nota katak membru Parlamentu dala barak halo movimentu ba-mai durante reuniaun plenaria no halo sira nia diskusaun ketak-ketak. Prátika sira ne'e mós kontribui diretamente ba produtivididade no kualidade servisu Parlamentu.

⁵⁵ Artigu 92 Konstituisaun RDTL.

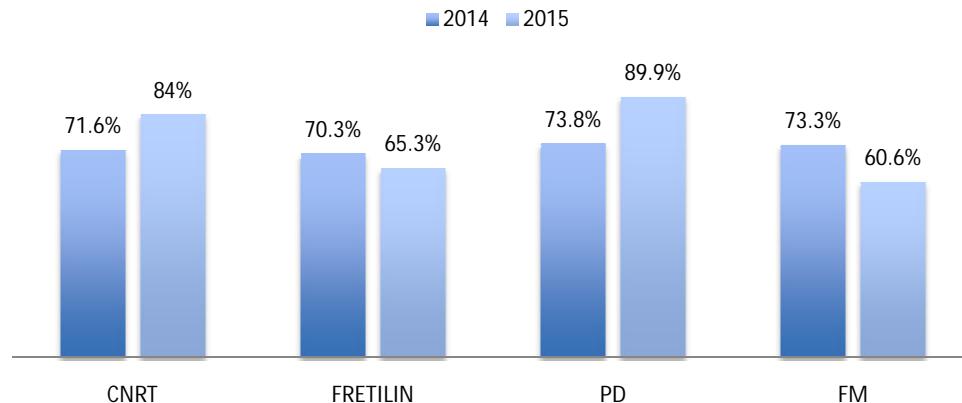
⁵⁶ Artigu 95(1) Konstituisaun RDTL.

⁵⁷ Artigu 96 Konstituisaun RDTL.

⁵⁸ Artigu 99.1 Konstituisaun RDTL hatuur katak kada sesaun lejizlativu ne'e tinan ida no Artigu 45.1 hosí lei Nú. 15/2009 hatuur katak 14 Setembru tinan ida to'o 14 Setembru tuir mai.

⁵⁹ Artigu 47(1) Lei Nú. 15/2009 Rejimento Parlamentár .

Gráfiku11:Prezensa kada partidu iha plenaria: Janeiru – Dezembru 2014 kompara ho Janeiru – Juňu 2015



JSMP mós monitoriza puntualidade no dixiplina membru Parlamentu iha Plenaria no Komisaun A. Tuir Lei Nú.15/2009, Reuniaun Plenaria hala'o iha Segunda no Tersa entre tuku 9 dader-12:30 meudia,no tuku3-6 lokraik.⁶⁰Maske nune'e, JSMP observa katak durante sesaun lejizlativudatoluk, membru Parlamentu barak mak la kumpri tempu no tama-sai la tuir oras tuir tempu sira ne'ebé determinadu ona. JSMP mós nota katak reuniaun plenaria hahú tarde iha tuku 10 ka tuku 11 dader, laoshahú tuku 9.

Iha mós práтика sesaun plenaria ne'ebé la hala'o iha lokraik. Hosi Janeiru -Juňu 2015, Sesaun plenaria ne'e la hala'o iha lokraik ba okaziaun 19, no sesaun plenaria la hala'o liu iha loron rua nia laran. Iha razaun oioin ba ida-ne'e: dala barak laiha buat rumu atu deskuti iha plenaria lokraik nian tanba hala'o hotu ona iha dadersan, ka la prienze kuorum tanba ne'e sesaun suspendidu.

JSMP peokupa liu ho práctica ida-ne'e tanba membru Parlamentu sira ne'e atu reprezenta povu no iha papel importante hodi halo lei no aprova lei sira. Hanesan bele hareeihā Tabela 12 iha kraik ne'e, iha ezbosu lei importante barak mak paradu no bele reajenda hosi Parlamentu Nasional. JSMP ezize membru Parlamentu hodi hala'o sira nia knaar ho badinas no uza sira nia tempu ho efetivu.

Rekomendasau:

23. Parlamentu Nasional tenke halo tuir no respeitu oráriu funzionamentu plenaria no Komisaun sira nian ne'ebé prevee iha Lei Nú. 15/2009 atu nune'e bele administra tempu sira ho di'ak, hodi bele tau matan no aselera asuntu lejizlativu no política importante sira.

Produtividate Parlamentu Nasional iha 2015

Iha 2015, Parlamentu Nasional deskute, debate no aprova ezbosu lei sanulu (10). Ezbosu lei sira ne'e konstitui hosi proposta lei sia (9) no projeto lei ida (1). Hosi lei sira ne'e, lei hitu mak hetan alterasaun, rua kona-ba Orsamentu Estadu no iha de'it lei foun ida (1). Lei foun ne'e mak Lei Nú.1/2015 kona-ba resenseamento jerál ba populasaun no abitasaun. Ida-ne'e lei badak ida ne'ebé ho artigu 18 de'it⁶¹no so presizade'it tempu oituan hodi dezenvolve, deskute no aprova lei ne'e.

⁶⁰ Artigu 46 Lei Nú. 15/2009: http://www.jornal.gov.tl/public/docs/2009/serie_1/serie1_no40.pdf.

⁶¹ Disponivel iha : http://www.jornal.gov.tl/public/docs/2015/serie_1/SERIE_I_NO_25.pdf

Tabela 10: Lei sira ne'e mak Parlamentu Nasional aprova iha sesaun lejizlativudatoluk (15 Sept-15 Jullu 2015), no parte premeru hosi sesaun dhaat(15 Sept-31 Dez 2015)

| Ezbosu lei | Komisaun | Data admisaun | Data aprovasaun final | | Vota | |
|--|---------------------|---------------|-----------------------|--------|--------|---------|
| | | | | Afavor | Kontra | Abstain |
| PPL Nú. 15/III 1 ^a Alterasaun ba Lei nú. 2/2014, 5 Fevereiru (Lei Orsamentu Jerál Estadu ba 2015) | C | | 15/10/2014 | 33 | 0 | 19 |
| PPL No. 16/III Orsamentu Jerál Estadu ba 2015 | A, B, C, D, E, F, G | | 18/12/2014 | 65 | 0 | 0 |
| PPL N. ^o 18/III (3 ^a)1 ^a Alterasaun ba Lei Nú. 6/2014 30 Dezembru ne'ebé "Aprova Orsamentu Jerál Estadu ba 2015". | C | | 31/03/2015 | 65 | 0 | 0 |
| PPL No. 19/III Resenseamentu Jerál ba Populasaun no Abitasaun | F | | 3/06/2015 | * | * | * |
| PPL N. ^o 21/III (3 ^a)1 ^a Alterasaun ba Lei Nú.3/2004 14 Abril kona-ba Partidu Politiku sira | A | | 27/10/2015 | 44 | 0 | 6 |
| PPL No.22/III 2 ^a Alterasaun ba Lei Nú. 5/2006, 28 Dezembru (órgaun Administrasau Eleitorál). | A | | 19/11/2015 | 32 | 12 | 9 |
| PPL N. ^o 24/III Primeira Alterasaun ba Lei Nú. 11/2009, 7 Outubru kona-ba Divizaun Administrasaun Teritóriu | A | | 13/7/2015 | * | * | * |
| PPL N. ^o 28/III Primeira Alterasaun ba Lei Nú.. 3/2009, 8 Juñu kona-ba Lideransa Komunitária no Nia Eleisaun | A | | 13/7/2015 | 56 | 0 | 3 |
| PPL No. 33/III Orsamentu Jerál Estadu 2016 | A, B, C, D, E, F, G | | 18/12/2015 | 64 | 0 | 0 |
| PJL N ^o . 7/III/4 ^a Alterasaun datoluk (3 ^a) ba Lei Nú. 11/2008, 30 Jullu (Rejime Juríduka da Advokasia Privada no Formasaun ba Advogadu sira) | A | | 20/12/2015 | * | * | * |

*Parlamentu Nasional muda ninian baze-de-dadus iha 2015 no tanba iha problema inisial informasaun sira ne'e la disponivel.

Meja Parlamentu Nasional mós haruka ezbosu lei ba iha Komisaun sira atu kontinua hala'o konsultasaun públiku hodi hato'o paraser ba Plenaria hodi halo diskusaun no aprovasaun, inklui ezbosu lei kona-ba tráfiku umanu. Kona-ba Proposta lei kona-ba harii Orden Advogadu, Komisaun A prepara ona relatóriu paraseriha 29 Juñu 2015, maibé ida-ne'e seidauk deskuti no aprova iha

plenaria.⁶²

Durante sesaun lejizlativudatoluk, Parlamentu Nasional deskuti no aprova ezbosu rezolusaun hamutuk 25. Ida-ne'e aumenta hosi 2014, ne'ebé prodús 16. Tabela tui mai hatudu rezolusaun sira ne'ebé aprovadu hosi Parlamentu Nasional iha 2015.⁶³

Tabela 11: Rezolusaun sira ne'ebé aprovadu iha sesaun lejizlativudatoluk (15 Set-15 Julu 2015), no parte premeru hosi sesaun dhaat (15 Set-31 Dez 2015)

| Rezolusaun Parlamentu Nasional | Publika | Vota | | |
|---|------------|--------|--------|---------|
| | | afavor | kontra | abstain |
| No. 9/2014 - Viajen Prezidente RDTL ba Indonézia | 22/10/2014 | 35 | 0 | 0 |
| No.10/2014 - Kondenasaun ba publikasaun notisia eskrita ne'ebé atribui ba Primeiru-Ministru deklarasaun ne'ebé prekoniza no integrasaun Timor-Leste ba iha Indonesia. | 22/10/2014 | 51 | 0 | 0 |
| No.11/2014 - Nesesidade Realizasaun auditoria ida ba setór justiça | 24/10/2014 | 38 | 5 | 7 |
| No.12/2014 - Kona-ba apoiu ba Governu ba harii Konsellu Espesial ida ba delimitasaun definitiva fronteira maritima sira | 24/10/2014 | 50 | 0 | 0 |
| No.13/2014 - Dezignasaun hosi Parlamentu Nasional ba Provedór Direitu Umanu no Justisa | 29/10/2014 | 41 | 0 | 0 |
| No.14/2014 - Aprovasaun Planu Asaun no Orsamento Parlamento Nasional ba 2015 e 1 ^a Alterasaun ba Reszolusaun Nú. 2/2009, 25 Fevereiro no 2 ^a Alterasaun ba Rezolusaun Parlamento Nasional Nú. 3/2009, 25 Fevereiro. | 05/11/2014 | 45 | 0 | 0 |
| No.15/2014 - Konstituisaun no Kompozisaun Komisaun Eventual ba Akompañamentu Konflitu Sahara Osidental. | 30/12/2014 | 41 | 0 | 0 |
| No. 2/2015 - Aprova Rekomendasaun sira Komisaun Eventual Inkéritu ba Programa Emerjénsia sira 30 Juñu 2013 | 11/02/2015 | * | * | * |
| No. 3/2015 - Viajen Prezidente Repúblika ba Repúblika Indonézia | 15/04/2015 | * | * | * |
| No. 4/2015 - Aprova Konta Jerál Estadu 2013 | 06/05/2015 | | | |

⁶² Dadus ne'ebé simu hosi ofisiál apoia tekniku hosi Parlamentu Nasional.

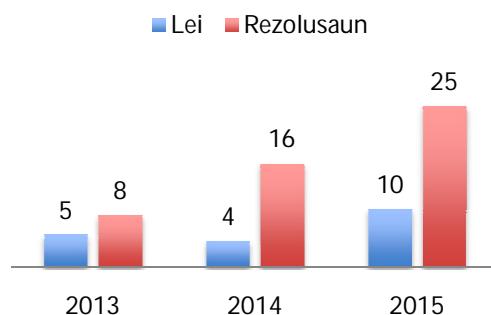
⁶³ Refere ba Jornal da Repúblika: <http://jornal.gov.tl/?q=node/19>.

| Rezolusaun Parlamentu Nasional | Publika | Vota | | |
|--|------------|--------|--------|---------|
| | | afavor | kontra | abstain |
| No. 5/2015 - Ratifika Konstituisaun Organizasaun Internasional Traballu | 13/05/2015 | 46 | 0 | 0 |
| No. 6/2015 - Dezignasaun hosi Parlamento Nasional Membru na'in rua ba Komisaun Funsau Pública | 27/05/2015 | * | * | * |
| No. 7/2015- Dezignasaun hosi Parlamento Nasional Membru na'in Tolu ba Komisaun Omenajen, Supervizaun Rejistru no Rekursu sira | 10/06/2015 | * | * | * |
| No.8/2015 - Rejime Edisaun no Publikasaun Jornal Parlamentu Nasional | 05/08/2015 | 41 | 0 | 1 |
| No.9/2015 - Aprova Akordu Kooperasaun entre Repùblika Demokrática Timor-Leste no Repùblika Portugueza ba Kriasaun Eskola Portugueza Dili. | 05/08/2015 | 37 | 9 | 2 |
| No.10/2015- Aprova Akordu entre Repùblika Demokrática Timor-Leste no Unión Europea kona-ba Isensaun Vistu ba Estada ho Durasaun Badak | 05/08/2015 | 42 | 0 | 0 |
| No.11/2015 - Ratifika adezaun ba Konvensaun Nú. 111 Organizasaun Internasional Traballu kona-ba Diskriminasaun iha Matéria Empregu no Profisaun | 05/08/2015 | * | * | * |
| No.12/2015 - Ratifika adezaun ba Konvensaun Nú. 111 Organizasaun Internasional Traballu kona-ba Igualdade Remunerasaun entre Feto no Mane ba Servisu ne'ebé Valór Hanesan | 05/08/2015 | * | * | * |
| No.13/2015 - Viajen Prezidente Repùblika ba Repùblika Populár Xina no Japaun | 26/08/2015 | * | * | * |
| No.14/2015 - Dezignasaun hosi Parlamento Nasional Membru na'in Rua ba Komisaun Omenajen, Supervizaun Rejistru no Rekursu sira | 14/10/2015 | | | |
| No.15/2015 - Aprova Planu Asaun no Orsamentu Parlamentu Nasional ba 2016 no prosede alterasaun datoluk ba Rezolusaun Parlamentu Nasional Nú. 3/2009, 25 Fevereiro no Rezolusaun Parlamentu Nasional Nú. 4/2009, 25 Fevereiro | 14/10/2015 | 43 | 0 | 0 |
| No.16/2015 - Dezignasaun hosi Parlamento Nasional Membru sira ba Konsellu Superior Ministériu Pública | 21/10/2015 | * | * | * |

| Rezolusaun Parlamentu Nasionál | Publika | Vota | | |
|---|------------|--------|--------|---------|
| | | afavor | kontra | abstain |
| No.17/2015 - Dezignasaun hosi Parlamento Nasionál Membru sira ba Konsellu Superiör Defensoria Pública | 21/10/2015 | * | * | * |
| No.18/2015 - Ratifika Akordu entre Repúblika Timor-Leste no Santa Sé | 11/11/2015 | 56 | 0 | 0 |
| Nú. 19/2015 - Objetivu hosi Dezenvolvimentu Sustentável | 18/11/2015 | 44 | 0 | 3 |

*Parlamentu Nasionál muda ninian baze-de-dadus iha 2015 no tanba iha problema *inicial*, informasaun ida-ne'e la disponivel

JSMP sukat produtividade Parlamentu Nasionál bazeia ba número lei no rezolusaun sira. Tabela iha kraik ne'e hatudu komparasaun produtividade parlamentu nacionál entre 2013 no 2015. Ida-ne'e bele haree katak produtividade Parlamentu aumenta kompara ho sesaun lejizlativu antes.



Iha mós proposta lei hosi governu no projeto lei hosi Parlamentu ne'ebé introdús desde 2013 ka antes ne'ebé seidauk fó konsiderasaun hosi Parlamentu Nasionál hodi reajenda, debate no aprova. Ezbosu lei sira hanesan tuir mai.

Tabela 12: Ezbosu lei sira ne'ebé mak pendente no sira ne'ebé mak kaduka ona

| Lei | Data admisaun |
|--|---------------|
| Projeto Lei Nú. 29/II, alterasaun ba Lei Nú. 1/2007 kona-ba Pensaun Mensál Vtialisia deputadu sira nian no regalia seluk tan no Lei Nú. 7/2007 kona-ba estatutu titular sira órgaun soberania nian | 13/02/2012 |
| Projeto Lei Nú.21/II kona-ba Lei Anti-Korrupsau | 08/11/2011 |
| Proposta Lei Nú 18/II, Lei Governu Lokál | 18/02/2009 |
| Projeto Lei Nú.20/II kona-ba Harii Instituti Públiku ba Memória | 16/06/2010 |
| Projeto Lei Nú.19/II kona-ba Programa Nasionál ba Reparasaun | 16/06/2010 |
| Proposta Lei Nú 9/II, Lei das Armas | 02/04/2008 |
| Proposta Lei Nú. 19/II, Lei Eleitorál Municipal | 18/02/2008 |
| Proposta Lei Nú. 6/II kona-ba Fundu Finanseiru Imobiliariu | 06/09/2013 |
| Proposta Lei Nú. 7/III Rejime Espesial ba Definisaun Titularidade ba Bens Imóveis | 06/09/2013 |

| Lei | Data admisaun |
|---|---------------|
| Proposta Nú. 8/III Lei Expropriasaun | 06/09/2013 |
| Proposta Nú. 13/III Lei Jestaun Florestal | 08/05/2014 |

5.2 Ezbosu lei importante ne'ebé pendente

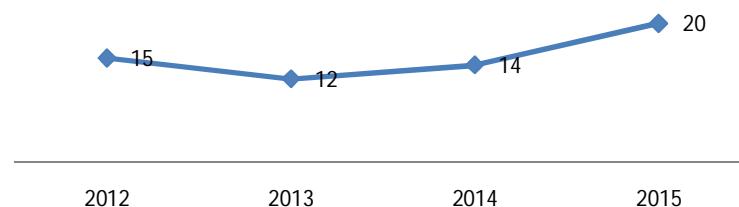
Ezbosu Lei Anti Korrupsaun

Ezbosu Lei Anti Korrupsaun dezenvolve hosi Ministériu Públíku⁶⁴ no hatama ba iha Meja Parlamentu Nasional iha 26 Outubru 2010. Lei refere haruka ba Komisaun A no C hodi toma konsiderasaun iha 10 Fevereiru 2011 no iha 1 Juñu, Komisaun C hala'o diskusaun públíku kona ezbosu lei ne'e. Maske nune'e, progresu kona-ba ezbosu lei ne'e para iha ne'e, no pendente to'o lei refere kaduka durante lejizlativudaruak. Parlamentu Nasional la hatama fali ezbosu lei ne'e durante lejizlativudatoluk, no la halo to'o agora.

Tuir JSMP ninian hanoin, lei importante ida-ne'e nesesáriu hodi hametin Instituisaun Estadu ne'ebé hetan mandatu hodi kombate korrupsaun iha Timor-Leste. Timor-Leste ratifica ona Konvensaun Anti Korrupsaun (UNCAC) iha 2008, estabelese Komisaun Anti Korrupsaun ida (CAC)⁶⁵ no promulga KódiguPenál iha 2009, ne'ebé krimináliza krime korrupsaun balun.⁶⁶ Maske nune'e, tenke komplementa hosi lei espesifiku ida ne'ebé defini funsaun CAC no fornese podérnesesáriu ba organizasaun ida-ne'e, nomós tribunál sira atu investiga no akuza korrupsaun ho efetivu.

Nesesidade hosi lei ne'e hatudu liu hosi akontesimentu korrupsaun, ne'ebé buras iha nasaun ida-ne'e. bazeia ba atividade monitorizadaun JSMP, no hanesan deskreve iha Sesaun 5 iha kraik ne'e, número kazu korrupsaun aumenta iha tinan tolu ikus ne'e. Iha tinan 2015, JSMP monitoriza kazu korrupsaun hamutuk 20, ne'ebé aumenta kuaze porsentu 50 hosi número kazu ne'ebé monitoriza iha tinan 2014. Nune'e mós, kazu balun envolve ofisiál nível ass hosi governu.⁶⁷ Gráfiku kraik ne'e fornese estatístiku kona-ba número kazu korrupsaun ne'ebé monitoriza hosi JSMP entre tinan 2012 no 2015:

Gráfiku13 Totálkazu korrupsaun rejista hosi JSMP entre tinan 2012-2015



⁶⁴ Refere ba : <http://www.lahamutuk.org/econ/corruption/11AnticorruptionLaw.html>

⁶⁵ Lei número. 8/2009.

⁶⁶ Refere ba Artigu 192, 274, 275, 281, 287, 288, 290, 292-299, 314 no 319 Kódigu Penál.

⁶⁷ Kazu korupsaun envolve eis Ministra Justisa Luicia Lobato, P. 4-7 OJS 2012; http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/04/OJS-2012_Final_Tetum_5-Abril-2013.pdf

JSMP rekomenda katak Parlamentu Nasional, no partikulamente Komisaun C, reajenda lei ne'e hodi deskute no aprova iha 2016. Ema sira ne'ebé envolve iha korrupsaun iha Timor-Leste tenke lori ba justisa no haforsa CAC hodi halo investigasaun no kastigu arguidu/a sira sei impede asaunkorrupsaun tuir mai iha futuru. Ho dalan ida-ne'e, Timor-Leste bele prevene korrupsaun no hametin konfiansa ba iha instituisaun nasional sira.

Rekomendasau:

24. Iha tinan 2016 Parlamentu Nasional tenke prioritiza no reajenda fali ezbosu lei importante sira ne'ebé kaduka ona iha tinan barak nia laran mak hanesan ezbosu lei Anti-Korrupsaun, Reparaun, Institutu Memória Pública, nsst.

Anexu A – Estatístiku

Tabela A – Kazu kriminál ne’ebé JSMP monitoriza

| Tipu kazu | Kódigu Penál | Totál Kazu |
|---|-----------------------------|------------|
| Ofensa ba integridade fízika simples - DV | Artigu 145 & LADV Artigu 35 | 374 |
| Ofensa ba integridade fízika simples | Artigu 145 | 226 |
| Kondusaun sem karta | Artigu 207 | 83 |
| Danu simples | Artigu 258 | 39 |
| Maus-tratus ba kónjuje - VD | Artigu 154 & LADV Artigu 35 | 38 |
| Ameasa | Artigu 157 | 30 |
| Abuzu seksuál ba menór | Artigu 177 (1) | 22 |
| Violasaun seksuál | Artigu 172 | 19 |
| Danu agravadu | Artigu 259 | 17 |
| Omisídu simple | Artigu 138 | 15 |
| Koasaun seksuál | Artigu 171 | 14 |
| Ofensa ba integridade fízika grave | Artigu 146 | 14 |
| Omisídu negligente | Artigu 140 | 13 |
| Furtu agravadu | Artigu 252 | 12 |
| Tentativa omisídu simple | Artigu 23, 138 | 10 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, ameasa | Artigu 145, 157 | 9 |
| La halo tuir obrigadaun alimentar | Artigu 225 | 8 |
| Ameasa, danu simple | Artigu 157, 258 | 7 |
| Burla agravadu | Artigu 267 | 6 |
| Violasaun seksuál agravasaun | Artigu 172,173 | 6 |
| Dezobediénsia | Artigu 244 | 5 |
| Explorasaun ba jogu ilísitu | Artigu 322 | 5 |
| Furtu simple | Artigu 251 | 5 |
| Abuzu seksuál ba menór | Artigu 177 (2) | 4 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun | Artigu 177 (1),182 | 4 |
| Danu ho violénsia | Artigu 260 | 4 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, danu simple | Artigu 145, 258 | 4 |
| Pekulatu ho uzu - korrupsaun | Artigu 296 | 4 |
| Abuzu seksuál ba menór - Incestu | Artigu 177 (1) | 2 |
| Expozisaun ka abandonu | Artigu 143 | 3 |

| Tipu kazu | Kódigu Penál | Totál Kazu |
|--|-------------------------------------|---------------|
| Hasoru flora no fauna | Artigu 217 | 3 |
| Infantisídu | Artigu 142 | 3 |
| Inséndiu | Artigu 263 | 3 |
| Kontrabandu | Artigu 316 | 3 |
| Ofensa simples, ameasa - VD | Artigu 145, 157 & LADV Artigu 35 | 3 |
| Partisipasaun ekonómika - korrupsaun | Artigu 299 | 3 |
| Tentativa violasaun seksuál | Artigu 23,172 | 3 |
| Violasaun seksuál agravasaun - Insestu | Artigu 172, 173 | 2 |
| Abuzu podér - korrupsaun | Artigu 297 | 2 |
| Aktu seksuálho adolexente | Artigu 178 | 2 |
| Burla agravada, falsifikasaun agravada | Artigu 267, 304 | 2 |
| Burla agravada, partisipasaun ekonómika, falsifikasaun ba dokumentu ka notaun téknika - korrupsaun | Artigu 267, 299, 303 | 2 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuál | Artigu 171, 172 | 2 |
| Kondusaun perigoza | Artigu 209 | 2 |
| Maus tratus ba menór - VD | Artigu 155 & LADV Artigu 35 | 2 |
| Ofensa ba integridade fízika negligente | Artigu 148 | 2 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, ofensa ba integridade fízika grave | Artigu 145, 146 | 2 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, sekuestru | Artigu 145, 160 | 2 |
| Omisídui agravadu | Artigu 139 | 2 |
| Roubu | Artigu 253 | 2 |
| Sekuestru | Artigu 160 | 2 |
| Tentativa omisídui agravadu - VD | Artigu 139 & LADV Artigu 35 | 2 |
| Abitualidade kriminál | Artigu 54 | 1 |
| Abuza konfiansa | Artigu 256 | 1 |
| Abuza konfiansa - korrupsaun | Artigu 256 | 1 |
| Abuza konfiansa agravadu | Artigu 257 | 1 |
| Abuza konfiansa agravadu - korrupsaun | Artigu 257 | 1 |
| Abuza konfiansa, pekulatu - korrupsaun | Artigu 256, 295 | 1 |
| Abuza podér, fraude fiskál - korrupsaun | Artigu 297, 314 | 1 |
| Abuza podér, partisipasaun ekonómika, falsifikasaun ba dokumentu ka notaun téknika- korrupsaun | Artigu 297, 299, 303 | 1 |
| Abuzu podér | Artigu 297 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór | Artigu 177 (1,2) | 1 |

| Tipu kazu | Kódigu Penál | Totál Kazu |
|---|--|------------|
| Abuzu seksuál ba menór | Artigu 177 (2) | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór - Incestu | Artigu 177 (2) | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun | Artigu 177 (1), 173 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór agravasaun - Incestu | Artigu 177 (2), 173 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Abuzu seksuál ba menór, sekuestru | Artigu 177 (1), 160 | 1 |
| Administrasaua danoza, partisipasaun ekonomika - korrupsaun | Artigu 274, 299 | 1 |
| Ameasa danu agravadu | Artigu 157, 259 | 1 |
| Arma proibida | Artigu 211 | 1 |
| Bem ka merkadoria nia importasaun no exportasaun ilísita | Artigu 315 | 1 |
| Burla agravadu, falsifikasiadaun ba dokumentu ka notasuan teknika | Artigu 267, 303 | 1 |
| Burla simples | Artigu 266 | 1 |
| Danu simples, Insendiu | Artigu 258, 263 | 1 |
| Dezobediensia, uzurpassaun ba imóvel | Artigu 244, 261 | 1 |
| Droga | Artigu 81 Lei Anti Narkotika Indonezia | 1 |
| Droga | Artigu 82 Lei Anti Narkotika Indonezia | 1 |
| Explorasaun maganesia | Artigu 31 KUHP | 1 |
| Ezibisionizmu seksuál | Artigu 181 | 1 |
| Falsifikasiadaun agravadu - korrupsaun | Artigu 304 | 1 |
| Falsifikasiadaun ba dokumentu ka notasaun téknika | Artigu 303 | 1 |
| Furtu agravadu, danu agravadu | Artigu 252, 259 | 1 |
| Furtu agravadu, falsifikasiadaun ba dokumentu ka notasaun téknika | Artigu 252, 303 | 1 |
| Furtu agravadu, reseptasaun simples | Artigu 252, 271 | 1 |
| Inséndiu, danu simples, danu agravadu, obstrusaun ba autóridade Pública | Artigu 263, 258, 259, 243 | 1 |
| Interrupsaun ba gravidéz, omisídu neglijente - VD | Artigu 141, 140 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Koasaun seksuál agravasaun | Artigu 171, 173 | 1 |
| Koasaun seksuál, furtu agravadu | Artigu 171, 252 | 1 |
| Koasaun seksuál -VD | Artigu 171 & PADV Artigu 35 | 1 |
| Koasaun seksuál, violasaun seksuál agravasaun – Incestu- VD | Artigu 171, 172, 173 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Kondusaun sem karta, dezobediénsia | Artigu 207, 244 | 1 |

| Tipu kazu | Kódigu Penál | Totál Kazu |
|---|--|---------------|
| Kondusaun sem karta, falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika | Artigu 207, 303 | 1 |
| Kondusaun sem karta, kondusaun perigoza | Artigu 207, 209 | 1 |
| Kondusaun sem karta, ofensa ba integridade fízika negligente | Artigu 207, 148 | 1 |
| Krime kontra umanidade | Artigu 124 | 1 |
| Maus-tratus ba kónjuje, ameasa VD | Artigu 154, 157 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Maus-tratus ba kónjuje, sekuestru VD | Artigu 154, 160 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Obstrusaun ba autóridade Pública | Artigu 243 | 1 |
| Obstrusaun ba autóridade Pública , arma proboda, alterasaun ba estadu tuir lei, asosiasaun kriminozo, dezobidiensia ba orden atu namkari, abuzu sinal ka uniforme Pública, omesidu simples no tentativa | Artigu 234, 211, 202, 188, 193, 194, 138, 23 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika grave,danu simples | Artigu 146, 258 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika negligente, Kondusaun sem karta, omisídu negligente | Artigu 148, 207, 140 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples agravasaun | Artigu 145, 147 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, obstrusaun ba autóridade Pública | Artigu 145, 243 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, ameasa, danu simples | Artigu 145, 157, 258 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, danu ho violénsia, inséndiu | Artigu 145, 260, 263 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, furtu simples | Artigu 145, 252 | 1 |
| Ofensa ba integridade fízika simples, violasaunseksuál, danu simples | Artigu 145, 172, 258 | 1 |
| Ofensa korporál resíproka | Artigu 151 | 1 |
| Ofensa simples, abuzu seksuál ba menór | Artigu 145, 177 | 1 |
| Ofensa simples, danu simples VD | Artigu 145 & LADV | 1 |
| Ofensa simples,aktu seksuálho adolexente agravasaun – VD | Artigu 145,178,182 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Ofensa simples,danu simples - VD | Artigu 145, 258, LADV | 1 |
| Omisídu agravadu - VD | Artigu 139 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Omisídu negligente, kondusaun perigoja | Artigu 140, 209 | 1 |
| Omisídu negligente, kondusaun sem karta | Artigu 140, 207 | 1 |
| Omisídu simples – VD | Artigu 138 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Omisídu simples, destruisaun,subrasaun,okultasaun, ka profanasaun ba kadaver | Artigu 138, 224 | 1 |

| Tipu kazu | Kódigu Penál | Totál Kazu |
|---|---------------------------------------|-------------|
| Pasejen ba moeda falsa | Artigu 308 | 1 |
| Pekulatu ho uzu | Artigu 296 | 1 |
| Pekulatu ho uzu, falsifikasiasaun ba dokumentu ka notasaun téknika - korrupsaun | Artigu 296, 303 | 1 |
| Pekulatu – korrupsaun | Artigu 295 | 1 |
| Raptu | Artigu 161 | 1 |
| Sekuestru,la partisipasaun | Artigu 160, 286 | 1 |
| Tentativa abuzu seksuál ba menór | Artigu 23,177 | 1 |
| Tentativa omisídu simples - VD | Artigu 23,138 & LKVDArtigu 35 | 1 |
| Tentativa omisídu simples, danu agravadu, dezobediénsia | Artigu 23, 138, 259, 244 | 1 |
| Tentativa omisídu simples, danu simples | Artigu 23,138, 258 | 1 |
| Tentativa omisídu simples, omisídu agravadu, destruisaun,subrasaun, okultasaun ka profanasaun ba kadaver – VD | Artigu 23, 138, 139, 224 & LADV 35 | 1 |
| Tentativa violasaun seksuál agravasaun | Artigu 23, 172, 173 | 1 |
| Violasaun ba domisíliu | Artigu 185 | 1 |
| Violasaun ba domisíliu, danu ho violénsia | Artigu 185, 260 | 1 |
| Violasaun seksuál – Insestu | Artigu 172 | 1 |
| Violasaun seksuál agravasaun - Insestu | Artigu 172, 173, 182 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Violasaun seksuál agravasaun | Artigu 172, 173 | 1 |
| Violasaun seksuál agravasaun – Insestu - DV | Artigu 172, 173 & LADV Artigu 35 | 1 |
| Violasaun seksuál agravasaun, interrupsaun ba gravidéz- Insestu | Artigu 172, 172, 141 | 1 |
| Violasaun seksuál, tráfiku ho ema agravasaun | Artigu 172, 163, 164 | 1 |
| Totálkazu | | 1138 |

Tabela B. Kazu sivil ne'ebé mak JSMP monitoriza iha 2015

| Tipu kazu | Number of cases |
|---------------------------------------|-----------------|
| Obrigasaun póder paternal(artigu 831) | 12 |
| Disputa rai | 8 |
| Inkumprimentu kontratu | 2 |
| Reivindikasaun propriedade | 2 |
| Asaun kondenatóriu | 1 |
| Divórsiu | 1 |
| Inventáriu (Artigu 858) | 1 |

| | |
|---|-----------|
| Restituisaun provizoria ba posse (artigu 317) | 1 |
| Totál | 28 |

Tabela C. Kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2015, hosi kada tribunál

| Tribunál | Kazu krime | Kazu sivíl | Totál |
|--------------|-------------|------------|-------------|
| Baucau | 311 | 4 | 315 |
| Dili | 495 | 10 | 505 |
| Oecusse | 134 | 2 | 136 |
| Suai | 198 | 12 | 210 |
| Totál | 1138 | 28 | 1166 |

Tabela. DEstatístiku kazu hosi tribunál hotu-hotu (Tribunál rekursu no TribunálDistritál)

| Kazu krime | Totál |
|-----------------------|-------------|
| Pendente hosi 2014 | 2151 |
| Kazu foun | 3096 |
| Desizaun | 2406 |
| Totál pendente | 2640 |

| Kazu sivíl | Totál |
|-----------------------|------------|
| Pendente hosi 2014 | 761 |
| Kazu foun | 464 |
| Desizaun | 315 |
| Totál pendente | 900 |

Tabela E. Estatístiku kazu hosi Tribunál Rekursu 2015

Kazu krime

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Juñu | Jullu | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 23 | 20 | 18 | 20 | 21 | 18 | 27 | 43 | 46 | 36 | 42 | 30 | 23 |
| Kazu foun | 5 | 10 | 13 | 9 | 15 | 25 | 23 | 4 | 10 | 24 | 14 | 8 | 160 |
| Desizaun | 8 | 12 | 11 | 8 | 18 | 16 | 7 | 1 | 20 | 18 | 26 | 9 | 154 |
| Totál pendente | 20 | 18 | 20 | 21 | 18 | 27 | 43 | 46 | 36 | 42 | 30 | 29 | 29 |

Kazu sivil

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Juňu | Jullu | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|------|------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 14 | 11 | 21 | 19 | 25 | 26 | 29 | 35 | 36 | 35 | 39 | 44 | 14 |
| Kazu foun | 1 | 12 | 0 | 8 | 4 | 3 | 9 | 1 | 3 | 4 | 5 | 1 | 51 |
| Desizaun | 4 | 2 | 2 | 2 | 3 | 0 | 3 | 0 | 4 | 0 | 0 | 1 | 21 |
| Totál pendente | 11 | 21 | 19 | 25 | 26 | 29 | 35 | 36 | 35 | 29 | 44 | 44 | 44 |

Tabela F. Estatística kazu hosi Tribunál Distritál Dili 2015

Kazu krime

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Juňu | Jullu | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|--------------------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|
| Pendente hosi 2014 | 1337 | 1471 | 1568 | 1646 | 1717 | 1832 | 1859 | 1968 | 1932 | 1894 | 1893 | 1880 | 1337 |
| Kazu foun | 174 | 173 | 181 | 188 | 253 | 160 | 252 | 9 | 93 | 133 | 109 | 104 | 1829 |
| Desizaun | 40 | 76 | 103 | 117 | 138 | 133 | 143 | 45 | 131 | 134 | 122 | 74 | 1256 |
| Totál pendente | 1471 | 1568 | 1646 | 1717 | 1832 | 1859 | 1968 | 1932 | 1894 | 1893 | 1880 | 1910 | 1910 |

Civil cases

| | Jan | Feb | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 476 | 479 | 476 | 487 | 499 | 502 | 514 | 529 | 528 | 531 | 535 | 537 | 476 |
| Kazu foun | 9 | 9 | 39 | 34 | 28 | 26 | 42 | 3 | 14 | 41 | 15 | 20 | 280 |
| Desizaun | 6 | 12 | 28 | 22 | 25 | 14 | 27 | 4 | 11 | 37 | 13 | 11 | 210 |
| Totál pendente | 479 | 476 | 487 | 499 | 502 | 514 | 529 | 538 | 531 | 535 | 537 | 546 | 546 |

Tabela G. Estatístiku kazu hosi Tirbunál Distritál Baucau 2015

Kazu krime

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 537 | 562 | 569 | 598 | 632 | 648 | 671 | 535 | 535 | 536 | 573 | 568 | 537 |
| Kazu foun | 39 | 37 | 74 | 72 | 59 | 89 | 24 | 0 | 24 | 66 | 52 | 21 | 557 |
| Desizaun | 14 | 30 | 45 | 38 | 43 | 66 | 160 | 0 | 23 | 29 | 56 | 51 | 555 |
| Totál pendente | 562 | 569 | 598 | 632 | 648 | 671 | 535 | 535 | 536 | 573 | 568 | 538 | 538 |

Kazu sivil

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 160 | 161 | 163 | 162 | 161 | 164 | 170 | 160 | 160 | 159 | 167 | 167 | 170 |
| Kazu foun | 2 | 3 | 1 | 1 | 4 | 9 | 2 | 1 | 7 | 15 | 2 | 8 | 55 |
| Desizaun | 1 | 1 | 2 | 2 | 1 | 3 | 12 | 1 | 8 | 7 | 2 | 5 | 45 |
| Totál pendente | 161 | 163 | 162 | 161 | 164 | 170 | 160 | 160 | 159 | 167 | 167 | 170 | 170 |

Tabela H. Estatístiku kazu hosi tribunál Distritál Oecusse 2015

Kazu krime

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 14 | 16 | 33 | 37 | 49 | 42 | 17 | 18 | 18 | 19 | 20 | 23 | 14 |
| Kazu foun | 7 | 31 | 26 | 41 | 39 | 11 | 22 | 3 | 13 | 15 | 16 | 12 | 236 |
| Desizaun | 5 | 14 | 22 | 29 | 46 | 36 | 21 | 3 | 12 | 14 | 13 | 19 | 234 |
| Totál pendente | 16 | 33 | 37 | 49 | 42 | 17 | 18 | 18 | 19 | 20 | 23 | 16 | 16 |

Kazu sivil

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 19 | 21 | 18 | 18 | 19 | 21 | 18 | 18 | 16 | 12 | 11 | 12 | 19 |
| Kazu foun | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 | 0 | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | 16 |
| Desizaun | 0 | 4 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 2 | 5 | 2 | 0 | 0 | 19 |
| Totál pendente | 21 | 18 | 18 | 19 | 21 | 18 | 18 | 16 | 12 | 11 | 12 | 16 | 16 |

Tabela I. Estatístiku kazu hosi TribunálDistritál Suai 2015

Kazu krime

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 240 | 251 | 227 | 242 | 248 | 248 | 272 | 276 | 276 | 303 | 313 | 315 | 240 |
| Kazu foun | 13 | 20 | 42 | 28 | 28 | 48 | 25 | 0 | 37 | 17 | 19 | 37 | 314 |
| Desizaun | 2 | 44 | 27 | 22 | 28 | 24 | 21 | 0 | 10 | 7 | 17 | 5 | 207 |
| Totál Pendente | 251 | 227 | 242 | 248 | 248 | 272 | 276 | 276 | 303 | 313 | 315 | 147 | 147 |

Kazu sivíl

| | Jan | Fev | Mar | Abr | Maiu | Jun | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez | Totál |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Pendente hosi 2014 | 82 | 90 | 95 | 99 | 97 | 98 | 102 | 107 | 107 | 112 | 123 | 123 | 82 |
| Kazu foun | 9 | 6 | 9 | 3 | 3 | 5 | 6 | 0 | 5 | 11 | 1 | 4 | 62 |
| Desizaun | 1 | 1 | 5 | 5 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 3 | 20 |
| Totál Pendente | 90 | 95 | 99 | 97 | 98 | 102 | 107 | 107 | 112 | 123 | 123 | 124 | 124 |

AnexuB Kazu korrupsaun ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun 2015

| Tipu kazu | Nú. Kazu | Arguidu | Kronolojia | Desizaun |
|--|------------------------------|---|---|--|
| Tribunál Distritál Dili | | | | |
| Partisipasaun ekonómika (Artigu 299) | 0368/12.PDDIL - 63/14/TDDTIL | -Joao Cancio da Costa Freitas -Tarcisio do Carmo | <p>Ministériu públiku akuza katak iha 10 Agusto 2009, arguidu JCdCF tanba iha nesesidade urgente atu monta TV no Radio Edukasaun ida liu husi meu komunikasaun sosiál. Sasan sira ne'e atu bele uza ba tenu intensivu ba professor/a sira ne'ebé atu realiza iha fulan Setembru 2009. Tanba ne'e, arguidu hakerek karta ida ba Permeiru Ministru (PM) hodi propoín atu loke konkursu restritu (limitadu) hodi sosa ekipamentu ba servisu esensial ba programa. Maske nune'e, ikus mai programa ne'e la realiza tanba sasan ne'ebé Kompaña lori mai ne'e uzadu ona/segundu-mao no la liu hosi prosedimentu normal ne'ebé iha Ministériu Finansas no Ministériu Edukasaun ne'ebé tau matan ba projeto ne'e. Hahalok arguidu sira ne'e hamosu prezuiju US\$1,410,000.00 ba Estadu.</p> <p>Kustu estimativa ba projeto ne'e US\$. 2,000,000.00 (dolar Amerikanu miliaun rua) ne'ebé mai husi fundu kontinjensia Governu. Iha inísiu arguidu la fó orden ba aprovizionamentu hodi loke kualkér konkursu, no nein konsulta kualkér empreza seluk, esepetu Larrakia investments Pty.Ltd, hosi Darvin nia.</p> | João Cancio Freitas:hetan kondenasau tinan 7 pena prizaun no selu indemnizasaun ba prejusu ne'ebé estadu sofre hamutuk ho motante US\$500,000.00 no kusto tribunál ho motante US\$100.00. Tarcisio do Carmo:Hetan pena prizaun tinan 2 fulan neen, selu indemnizasaun ba Estadu ho motante US\$ US\$200,000.00 no ba Tribunál US\$50.00. |
| Burla agravada (artigu 267) Partisipasaun ekonómika | 1049/12./PDDIL | -Casilda da Silva Maria Lobato -Guilhermino da Silva | Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2007, arguidu sira futu lia hodi halo konspirasaun hodi hetan benefisiu hamutuk ba projeto sosa Bus rua ba Ministériu Saúde | Absolve |

| | | | | |
|--|-----------------|---|---|--|
| (artigu 299) Falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika (artigu 303) | | -Luxi chung -Fransisco Antonio Soares dos Santos -Muises da Costa Ximenes -Afonso Brites | ne'ebe ho valor osan \$ 100.000.00 tanba kareta rua ne'e tur lolos tenke foun maibé mai fali ho kondisaun uzadu. | |
| Pekulatu ho uzu (artigu 296) | 366/13./TDDIL | -Maria Paixao -Agostu de Araujo | Ministériu Públiku akuza katak iha 30 Juñu 2012, arguidu AdA uza karete estadu ho Nú. Polisia MP. 8874 hodi ba hala'o kampaña iha Distritu Ermera, Liquiça no Maliana. Aleinde ne'e ba arguida MP, Ministériu Públiku akuza katak iha 20 Juñu 2012 arguida uja kareta estadu ho Nú. Polisia MP. 8860 hodi hala'o kampaña iha kampo boot (lapangan Pramuka) iha Dili. | Absolve |
| Tribunál Distritál Baucau | | | | |
| Pekulatu ho uzu (Artigu 296) | 0059/11.PDBAU | Armindo Ximenes | Iha 28 Novembru 2011 arguidu haree testemuña PS uza motor ne'ebé uluk nia uza hodi ba asiste seremonia hatun Bandeira RDTL iha Baucau Vila Nova. Depois arguidu hakbesik-an ba testemuña PS no husu xavi motor atu entrega motor ne'e ba nia. Arguidu reklama katak durante nia assume kargu nu'udar administrador, arguidu rasik mak hasai nia osan privadu hodi halo manutensaun ba motor refere. Tanba ne'e testemuña PS entrega kedas xavi no motor ne'e ba arguidu. Aleinde ne'e tribunál mós prova katak arguidu to'o agora seidauk intrega motorizada ba Administrador Postu Baguia foun, no motorizada ne'e partense ba Estadu RDTL nian. | Pena prizaun tinan 1, suspende ba tinan 2 no selu multa ba tribunál US\$20. Tribunál mós husu akuzadu hodi fó fila motor ne'ebé nia uza hela ba Estadu |
| Tribunál Distritál Suai | | | | |
| Abuza podér (artigu 297) partisipasaun ekonómika (artigu 299) Falsifikasaun ba | 148/Pen/14./TDS | -Domingos dos Santos Cairo -Jose dos Santos Frietas | Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2009, arguidu sira uza osan projetu halo estrada rural iha Suco Cova ba fronteira. Iha premeiru faze arguidu sira uza osan hodi halo estrada maibé estrada ne'e la finaliza no kondisaun | Pena prizaun tinan 10 no haruka selu multa ba tribunál ho motante U\$ 200.00 no arguidu seluk simu pena prizaun tinan |

| | | | | |
|--|-----------------|------------------|---|--|
| dokumentu ka notasaun téknika (artigu 303) | | | Iadiak no tanba ne'e arguidu sira hasai tan osan no haruka kompaña ida ba ateru maibé la konsege finalize. Osan restu ne'ebé mak arguidu sira la uja no fo fali ba estadu Iha prosesu hadi'a estrada ne'e, arguidu haruka bidaen sira servisu liu tempu ne'ebé hakerek ona iha kontratu. Bidaen sira halo servisu iha loran sabadu, domingo no loran boot maibé selu la tuir loran ne'ebé sira servisu. Tanba ne'e bidaen sira la satisfas no hato'o keixa. | 12 no selu multa U\$ 150.00 |
| Abuza konfiansa (artigu 256) | 161/pen/2015TDS | João de Carvalho | Iha fulan Maiu 2012 arguidu faan <i>hand traktorba</i> Sr. Vasco Maia ho montante US\$1000 ne'ebé Estadu fornese ba grupu argikultura. Sira iha Raimea ba ho finalidade atu hetan osan hodi prepara nia oan halo graduasaun iha Universidade UNTL. | Tribunál konklui kazu ida-ne'e no kondena arguidu ho tinan 2 prizaun suspende ba tinan 2 fulan 6 |